BOMANN®

Haushalts- Kühlschrank KS 2184.2

Domestic refrigerator • Lodówka domowa • Huishoudelijke koelkas • Réfrigérateur domestique

Bedienungsanleitung

Instruction manual • Instrukcja obsługi • Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi

CE

Deutsch

Inhalt
Einleitung – Allgemeine Hinweise – Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät
Transport und Verpackung – Geräteausstattung – Installation – Inbetriebnahme / Betrieb
Reinigung und Pflege – Störungsbehebung – Technische Daten

Seite 3

English

Contents
Introduction – General notes – Special safety information for this unit – Transport and packaging
Appliance equipment – Installation – Startup / Operation – Cleaning and maintenance
Troubleshooting – Technical data

Page 12

Polski

Spis treści
Wstęp – Uwagi ogólne – Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa – Transport i opakowanie
Opis urządzenia – Instalacja – Uruchamianie / Działanie przed – Czyszczenie i konserwacja
Rozwiązywanie problemów – Dane techniczne

Strona 21

Nederlands

Inhoud
Inleiding – Algemene opmerkingen – Bijzondere veiligheidsinstructies voor dit apparaat
Transport en verpakking – Beschrijving van het apparaat – Installatie – Ingebruikname / Werking
Reiniging en onderhoud – Oplossen van storingen – Technische gegevens

Page 30

Français

Contenu
Introduction – Remarques générales – Consignes de sécurité particulières pour cet appareil
Transport et emballage – Description de l'appareil – Installation – Mise en service / Fonctionnement
Nettoyage et entretien – Dépannage – Données techniques

Page 39

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden zu vermeiden:

⚠ **WARNUNG:**
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ **ACHTUNG:**
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:
Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein und Kassenbon gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch immer alle dazugehörigen Unterlagen mit.

HINWEIS:

- Aufgrund stetiger Produktmodifikationen kann Ihr Gerät von dieser Bedienungsanleitung leicht abweichen; Funktionen und Verwendungsmethoden bleiben unverändert.

HINWEIS:

- Die Darstellungen in dieser Bedienungsanleitung dienen lediglich der Veranschaulichung und können vom Originalgerät abweichen.

- Es darf nur in der Art und Weise benutzt werden, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, und Feuchtigkeit fern.
- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel) oder schalten Sie die Sicherung ab, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, zur Reinigung, Benutzerwartung oder bei Störung.
- Das Gerät und wenn möglich das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Bei Beschädigung darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Umbauten oder Veränderungen am Gerät sind aus Sicherheitsgründen nicht zulässig.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

⚠ **WARNUNG: Erstickungsgefahr!**
Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen.

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

Dieses Gerät ist ausschließlich zur Verwendung im privaten Haushalt vorgesehen. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nur für den dafür vorgesehenen Zweck.

⚠ WARNUNG:

- Stellen Sie sicher, dass die Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder im Einbaugehäuse nicht blockiert werden.
- Verwenden Sie keine mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen (falls erforderlich), außer den in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zubehörteilen (je nach Modell im Lieferumfang enthalten).
- Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.
- Betreiben Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Gerätes.
- Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe, wie z. B. Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas im Gerät.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfah-

rung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- **HINWEIS:** Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Kühl-/ Gefriergerät be- und entladen.
- Achten Sie bei der Installation des Gerätes darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Platzieren Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Netzteile hinter dem Gerät.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, einem qualifizierten Techniker oder dem Kundenservice durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen. Im Fall von Beschädigungen, dürfen Sie das Gerät nicht mehr benutzen.
- Das Kältemittel darf ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal entfernt werden, da eine unsachgemäße Freisetzung Umwelt und Atmosphäre schädigen kann.
- Bei der Entsorgung nutzen Sie die von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen.

Kältemittel - Sicherheitshinweise

WARNUNG

Brandgefahr durch brennbares Kältemittel

Dieses Gerät verwendet das natürliche Kältemittel Isobutan (R600a). Es ist umweltfreundlich, jedoch leicht entzündlich. Gehen Sie daher beim Transport und bei der Installation des Gerätes mit besonderer Vorsicht vor, um eine Beschädigung des Kältemittelkreislaufs zu vermeiden.

Verhalten bei Beschädigung des Kältemittelkreislaufs:
Wenn Sie eine Beschädigung des Kältemittelkreislaufs feststellen oder vermuten, beachten Sie folgende Sicherheitsmaßnahmen:

- Vermeiden Sie unbedingt offenes Feuer und Zündquellen.
- Trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz.
- Lüften Sie den Aufstellort gründlich.
- Kontaktieren Sie umgehend einen qualifizierten Fachbetrieb.

Transport und Verpackung

Gerät transportieren

- Transportieren Sie das Gerät nach Möglichkeit stets in aufrechter (vertikaler) Position.
- Sollte ein liegender Transport unvermeidbar sein, stellen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme für mehrere Stunden aufrecht auf, wie unter **„Vor der Erstinbetriebnahme“** beschrieben.
- Schützen Sie das Gerät während des Transports unbedingt vor Witterungseinflüssen wie Regen oder direkter Sonneneinstrahlung.

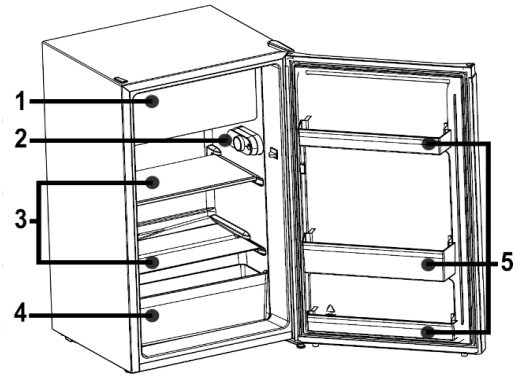
Gerät auspacken

- Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial und Kartonverpackung.
- Auf dem Gerät können sich Aufkleber mit Warnhinweisen befinden. Diese unbedingt beachten und nur entfernen, wenn erforderlich.
- Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.
- Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Im Schadensfall nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Wenden Sie sich an Ihren Händler.

HINWEIS:
Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen, das Gerät gemäß den Anweisungen unter **„Reinigung und Wartung“** zu reinigen, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

Geräteausstattung

Geräteübersicht



1	4-Sterne Gefrierfach	**3**	Glasablagen
2	Temperaturregler / Innenbeleuchtung	**4**	Gemüseschale
		5	Türablagen

Lieferumfang

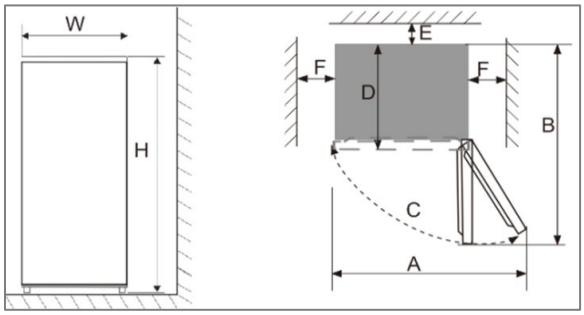
2x Glasablage, 1x Gemüseschale, 3x Türablage
1x Eierablage, 1x Eiswürfelschale

Installation

Anforderungen an den Aufstellort

Um einen sicheren und energieeffizienten Betrieb zu gewährleisten, beachten Sie folgende Voraussetzungen für den Installationsort:

- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung rund um das Gerät, damit die Wärme effektiv abgeleitet werden kann.
- Halten Sie folgende Mindestabstände ein:
  - Rückseite: ca. 50–70 mm
  - Seiten und oberhalb des Gerätes: jeweils ca. 100 mm
  - der Standort sollte so gewählt sein, dass sich die Gerätetür vollständig öffnen lässt.



Abmessungen in mm

H x W x D	A	B	C	E	F
850x550x580	940	1180	135°	≥50	100

☑ Geeignete Umgebungsbedingungen

- Das Gerät darf nur an Orten aufgestellt werden, deren Umgebungstemperatur der ausgewiesenen Klimaklasse entspricht. Angaben finden Sie unter **„Technische Daten“** und auf dem Typenschild im Geräteinneren oder auf der Rückseite.
- Der Aufstellort muss eben, stabil und tragfähig sein. Sollte das Gerät nicht exakt waagerecht stehen, justieren Sie die Standfüße entsprechend.

✕ Ungeeignete Standorte

- Standorte in direkter Nähe zu Wärmequellen, wie Heizkörpern, Herden oder direkter Sonneneinstrahlung.
- Bereiche mit hoher Luftfeuchtigkeit, z. B. Badezimmer oder im Freien – dort besteht Korrosionsgefahr an Metallteilen.
- Orte in der Nähe von flüchtigen, entflammbaren Stoffen wie Benzin, Alkohol, Lösungsmitteln oder Lacken.
- Räume mit schlechter Luftzirkulation, wie z. B. Garagen oder geschlossenen Lagerräumen.
- Außenbereiche oder andere Orte mit direktem Einfluss von Witterungseinflüssen.

Gerätestand ausrichten

Geringfügige Bodenunebenheiten können über die Standfüße ausgeglichen werden:

- Prüfen Sie, ob das Gerät waagerecht steht.
- Ist das Gerät nicht im Gleichgewicht, justieren Sie die Standfüße entsprechend, bis ein sicherer Stand gewährleistet ist.

Elektrischer Anschluss

⚠ WARNUNG:

- Die Installation an das Stromnetz muss gemäß den lokalen Gesetzen und Vorschriften erfolgen.
- **Ein unsachgemäßer Anschluss kann zu Stromschlägen und schweren Verletzungen führen.**
- Verändern Sie den Netzstecker des Gerätes niemals! Ist die Steckdose für den Netzstecker ungeeignet, lassen Sie diese von einer Elektrofachkraft austauschen.
- Die Steckdose muss jederzeit frei zugänglich sein, damit das Gerät im Notfall schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.

Vor dem Anschluss:

- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt.
- Verwenden Sie ausschließlich eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose.
- Ist der Netzstecker nach der Installation nicht zugänglich, muss eine geeignete Trennvorrichtung (z. B. allpoliger Schalter mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung) installiert werden, um die Sicherheitsvorschriften einzuhalten.

Türanschlagwechsel

Der Türanschlag kann von der werkseitig voreingestellten rechten Seite auf die linke Seite gewechselt werden, wenn dies am Aufstellort erforderlich ist.

⚠ WARNUNG:

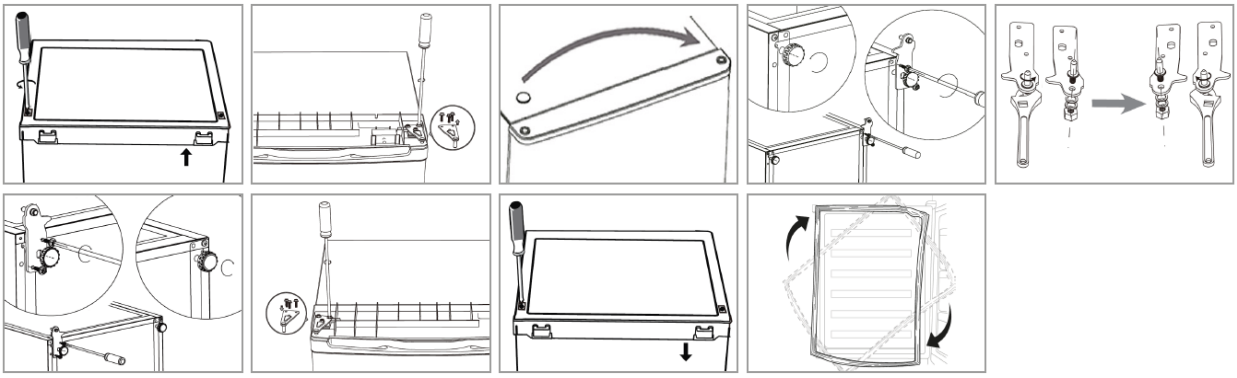
Beim Auswechseln des Türanschlags darf das Gerät nicht mit dem Netzstrom verbunden sein.

i HINWEIS:

- Ziehen Sie eine zweite Person zur Unterstützung hinzu.
- Eventuell werden ein Schraubenschlüssel sowie Kreuz- und Schlitzschraubendreher benötigt.

i HINWEIS:

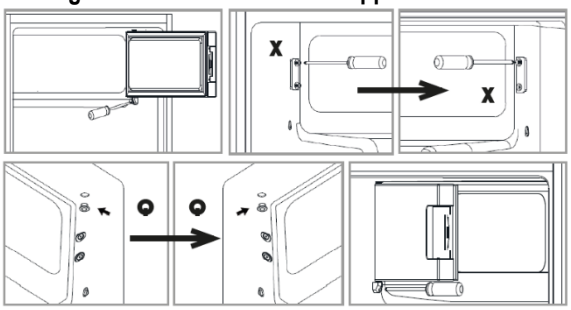
- Bewahren Sie alle entfernten Teile sorgfältig auf, falls der Türanschlag zu einem späteren Zeitpunkt erneut gewechselt werden soll.



- Lösen Sie die Schrauben auf der Geräteabdeckung und heben Sie die Abdeckung ab.
- Demontieren Sie das darunterliegende Türscharnier und heben Sie die Gerätetür aus.
- Versetzen Sie den Blindstopfen auf der Türoberseite und stellen Sie die Tür sicher zur Seite.
- Kippen Sie das Gerät leicht nach hinten und blockieren Sie es in dieser Position. Schrauben Sie die Standfüße aus und demontieren Sie das untere Türscharnier.
- Übertragen und befestigen Sie das untere Türscharnier auf die gegenüberliegende Geräteseite; nachdem Sie den Scharnierstift ausgeschraubt und von der anderen Scharnierseite eingesetzt haben. Schrauben Sie die Standfüße entsprechend ein.
- Stellen Sie das Gerät wieder in die aufrechte Position. Setzen Sie die Gerätetür auf und fixieren Sie sie in der vorgesehenen Position.
- Übertragen und befestigen Sie das obere Türscharnier auf die gegenüberliegende Geräteseite.
- Setzen Sie die Geräteabdeckung auf und befestigen Sie sie.
- Kontrollieren Sie die Türgummidichtung auf genauen Sitz und bringen Sie diese ggf. in die richtige Position.

Überprüfen Sie, ob die Tür vertikal sowie horizontal optimal ausgerichtet ist, so dass ein reibungsloses Öffnen sowie Schließen der Tür gewährleistet ist.

Anschlagwechsel der Gefrierfachklappe



- Öffnen Sie die Gefrierfachklappe, demontieren Sie die Halterung und entnehmen Sie die Gefrierfachklappe.
- Demontieren Sie den Schnapper (X) und bringen Sie diesen auf der gegenüberliegenden Seite an.
- Versetzen Sie die Scharnierstiftaufnahme (Q).
- Drehen Sie die Gefrierfachklappe um 180°, bringen Sie die Klappe und die Halterung in die entsprechend neue Position. Befestigen Sie die Halterung.

Inbetriebnahme / Betrieb

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist für die Verwendung im privaten Gebrauch/Haushalt bestimmt.

Der Kühlraum eignet sich zur Kühlung leicht verderblicher Lebensmittel wie Milch, Milchprodukte, Fleisch, Fisch, Eier, Margarine, diverser Aufstriche sowie kälteunempfindlicher Obst- und Gemüsesorten.

Der Gefrierraum eignet sich zum Einlagern handelsüblicher Tiefkühlkost, Tiefkühlen frischer, zimmerwarmer Lebensmittel und zum Herstellen von Eiswürfeln.

Vor der Erstinbetriebnahme

⚠ ACHTUNG:
Nach dem Transport muss das Gerät mindestens vier Stunden in aufrechter Position stehen, bevor es an die Stromversorgung angeschlossen wird. Anderenfalls kann es zu Fehlfunktionen des Kühlsystems und in der Folge zu einem Geräteausfall kommen.

- Reinigen Sie den Innenraum des Gerätes sowie sämtliches Zubehör gründlich vor der ersten Benutzung. Beachten Sie hierzu die Hinweise im Kapitel **„Reinigung und Wartung“**.

Gerät starten

- Gerät an die Stromversorgung anschließen.
- Legen Sie die Betriebsbedingungen fest. Lesen Sie hierzu die nachstehenden Abschnitte.

Temperaturregler

Die Stellung [**0**] schaltet das Gerät aus.

Die Gefrierraumtemperatur wird automatisch über die im Kühlraum eingestellte Leistungsstufe geregelt. In der Stellung [**0**] sind Kühl- und Gefrierfunktion deaktiviert.

- Drehen Sie den Temperaturregler von dieser Stellung aus im Uhrzeigersinn, schaltet sich das Gerät automatisch ein.

Die Leistungsstufen [**1 – 7**] regeln die unterschiedlichen Innentemperaturen.

Leistungsstufe	
1,2	niedrigste Stufe, wärmste Innentemperatur
3,4	mittlere Stufe, optimale Betriebstemperatur
5,6,7*	höchste Stufe, kälteste Innentemperatur

***Vorsicht** vor zu hohen Einstellungen, denn die Maximalstufe bedeutet ggfs. schon "Gefrierpunkt".

Einstellungen

Die Innentemperatur wird maßgeblich von der Umgebungstemperatur (Aufstellungsort), der Häufigkeit des Türöffnens sowie der Bestückung des Gerätes beeinflusst.

- Beim Erstbetrieb sollte zunächst die niedrigste Temperatur (höchste Leistungsstufe) gewählt werden, bis die gewünschte Betriebstemperatur erreicht ist.
- Anschließend empfiehlt sich eine Rückstellung auf eine mittlere Stufe,
  - um die Temperatur bei Bedarf leichter anpassen zu können und
  - um den Energieverbrauch zu reduzieren. Eine dauerhaft hohe Leistungsstufe führt zu einem erhöhten Stromverbrauch.

Die empfohlene Kühlraumtemperatur für eine optimale Lebensmittellagerung beträgt ca. 4-7°C.

Die ideale Gefrierraumtemperatur beträgt -18°C. Eine weniger kalte Temperatureinstellung kann die Lebensmittelhaltbarkeit verkürzen.

Innenbeleuchtung

Für optimale Sicht schaltet sich beim Öffnen der Kühlraumtür die Innenbeleuchtung automatisch ein.

Tür-offen-Alarm

Wenn die Kühlraumtür länger als 60 Sekunden geöffnet bleibt, blinkt die Innenbeleuchtung, bis die Tür wieder geschlossen wird.

Ausstattung

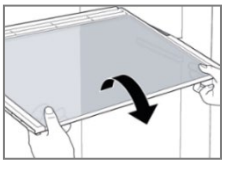
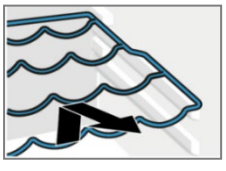
Die Innenausstattung und das mitgelieferte Zubehör können modellabhängig variieren und geringfügig von den in dieser Anleitung beschriebenen Komponenten abweichen.

Die Ablagen bzw. Einschübe sind modellabhängig (teilweise) höhenverstellbar und herausnehmbar. Dies ermöglicht eine individuelle Lagerung und erleichtert die Reinigung des Innenraums.

HINWEIS:
Für eine optimale Energieeffizienz sollten alle Ablagen und Einschübe möglichst in ihrer ursprünglichen Position verbleiben.

Ablageflächen entnehmen / einsetzen

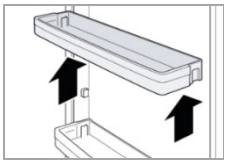
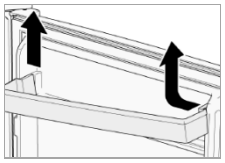
- Zur Entnahme, Gerätetür vollständig öffnen, Ablage ggf. leicht anheben, schräg stellen und nach vorne herausziehen.

- Zum Einsetzen, Ablage waagerecht in der gewünschten Höhe einschieben, bis sie sicher zum stabil aufliegt.

Türabsteller entnehmen / einsetzen

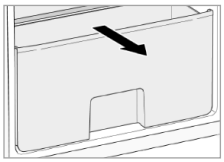
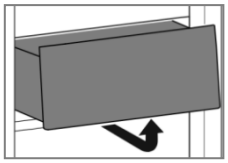
- Zur Entnahme, Türabsteller nach oben aus der Halterung drücken oder je nach Modell, erst auf einer Seite nach innen drücken, bis sich diese Seite nach oben herausnehmen lässt.

- Zum Einsetzen, Türabsteller flach auf die gewünschte Position auflegen und beide Seiten nach unten drücken, bis er in den Halterungen einrastet.

Schubfach entnehmen / einsetzen

- Zur Entnahme, Schubfach nach vorne herausziehen, ggf. leicht schräg stellen und vollständig entnehmen.

- Zum Einsetzen, Schubfach leicht schräg ansetzen, vorderen Teil ggf. leicht anheben und bis zum Anschlag einschieben.

Eierablage
Dient zur sicheren Aufbewahrung von Eiern im Kühlraum.

Eiswürfelschale
Wird zur Herstellung von Eiswürfeln verwendet.

- Die Eiswürfelschale zu etwa ¾ mit frischem Trinkwasser füllen.
- Waagerecht in den Gefrierraum stellen und mehrere Stunden gefrieren lassen.
- Um die Eiswürfel leichter aus der Form zu lösen, die Schale kurz unter warmes Wasser halten.

Lebensmittel lagern

HINWEIS: Empfehlung!
Damit die Temperatur im Innenraum ausreichend niedrig ist, lassen Sie das Gerät vor dem ersten Einlegen von Lebensmitteln für einige Zeit vorkühlen.

ACHTUNG:
Beachten Sie grundsätzlich die Lagerungsvorschriften auf den Verkaufsverpackungen.

Um eine Verunreinigung von Lebensmitteln zu vermeiden, sind folgende Anweisungen zu beachten:

- Wenn die Gerätetür für eine längere Zeit geöffnet wird, kann es zu einem erheblichen Temperaturanstieg im Geräteinneren führen.
- Die Flächen, die mit Lebensmittel und zugänglichen Ablaufsystemen in Berührung kommen können, regelmäßig reinigen (siehe **„Reinigung und Wartung“**).
- Rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern so aufbewahren, dass es andere Lebensmittel nicht berührt oder auf diese tropft.

- Zwei- ** Sterne Gefrierfächer sind für die Aufbewahrung von bereits eingefrorenen Lebensmitteln und die Aufbewahrung oder Zubereitung von Speiseeis oder Eiswürfeln geeignet.
- Ein- *, Zwei- ** und Drei- *** Sterne-Fächer sind nicht für das Einfrieren von frischen Lebensmitteln bestimmt.
- Wenn das Gerät für längere Zeit leer steht, beachten Sie die Hinweise unter **„Ausschalten“**.

Kühlraum

Lebensmittel sollten immer abgedeckt oder verpackt ins Gerät gelangen, um Austrocknen und Geruchs- oder Geschmacksübertragung auf anderes Kühlgut zu vermeiden. Zum Verpacken eignen sich z. B.

- Frischhaltebeutel, Folien aus Polyäthylen
- Kunststoffbehälter mit Deckel
- Spezielle Hauben aus Kunststoff mit Gummizug
- Aluminiumfolie

Temperaturzonen und Lagerungsempfehlungen
Der Kühlraum weist durch die Luftzirkulation unterschiedliche Temperaturzonen auf. Grundsätzlich sinkt die kalte Luft im Gerät nach unten, wodurch sich verschiedene Kältezonen ergeben.

- Die Rückwand und der untere Bereich des Kühlraums bieten Temperaturen von ca. 2 bis 3 Grad Celsius. Diese kühle Zone ist besonders geeignet für leicht verderbliche Lebensmittel wie rohes Fleisch, Fisch und Wurstwaren. Damit die Qualität erhalten bleibt und keine Keimbildung stattfindet, sollten diese Lebensmittel gut verpackt oder abgedeckt sein, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden.
- Im mittleren Kühlraum liegt die Temperatur etwa zwischen 4 und 7 Grad Celsius. Dieser Bereich eignet sich ideal für Milchprodukte wie Joghurt, Käse, Frischkäse oder Sahne, die eine gleichmäßige, kühle Umgebung benötigen, aber nicht zu kalt gelagert werden sollten.
- Mit Temperaturen von etwa 6 bis 8 Grad Celsius ist der obere Kühlraum eher für gut verpackte Speisereste, Eingemachtes oder bereits gekochte Speisen geeignet. Diese benötigen eine moderate Kühlung, um frisch zu bleiben, aber keine allzu niedrigen Temperaturen.
- Die Tür ist aufgrund der häufigen Öffnungen die wärmste Stelle im Gerät. Hier lagert man am besten Lebensmittel, die eine geringere Kühlung vertragen. Butter, Eier oder Getränke sind hier bestens aufgehoben. Im unteren Türfach finden größere Flaschen oder Getränkekartons ihren Platz.
- Eine Gemüseschale eignet sich besonders für die Lagerung von Obst und Gemüse. Die Temperatur hier liegt meist um die 8 Grad Celsius. Obst und Gemüse sind empfindlich gegenüber zu kalten Temperaturen, weshalb die Gemüseschale durch eine Glasablage oberhalb geschützt wird. Diese verhindert, dass die kalte Luft direkt auf das Gemüse einwirkt und schützt es vor Austrocknung und Feuchtigkeitsverlust.

Gefrierraum

Der **4-Sterne-Gefrierraum** ermöglicht das Lagern von Gefriergut bei -18°C oder kälter über mehrere Monate. Geeignet zum Einfrieren frischer Lebensmittel und zur Herstellung von Eiswürfeln.

Einfrieren

- Maximale Einfriermenge beachten. Die zulässige Menge pro 24 Stunden ist dem beiliegenden Produktdatenblatt zu entnehmen. Eine Überschreitung kann die Einfrierleistung und die Qualität gelagerter Tiefkühlware beeinträchtigen.
- Schnelles Durchfrieren frischer Lebensmittel. Eine zügige Absenkung der Temperatur verhindert die Bildung großer Eiskristalle und schützt die Struktur sowie die Qualität der Lebensmittel.
- Ausreichend Zwischenräume einhalten. Zwischen den einzelnen Gefriergütern sollte ausreichend Platz gelassen werden, damit die kalte Luft ungehindert zirkulieren kann und eine gleichmäßige Kühlung gewährleistet ist.

Tiefkühllagerung

- Tiefkühlprodukte gemäß Herstellerangaben lagern. Verpackte Handelsware sollte entsprechend den empfohlenen Lagerbedingungen auf der Verpackung aufbewahrt werden, um Qualität und Haltbarkeit zu gewährleisten.
- Antauen nach dem Einkauf vermeiden. Tiefkühlware sollte nach dem Transport so schnell wie möglich wieder in den Gefrierraum gelegt werden, um eine durchgehende Kühlkette sicherzustellen und Qualitätsverluste zu vermeiden.
- Lagerdauer produktabhängig beachten. Die empfohlene Aufbewahrungsdauer variiert je nach Produktart. Genaue Angaben befinden sich auf der jeweiligen Verpackung und sollten eingehalten werden.

Allgemeine Schutzmaßnahmen:

- Flaschen und Dosen nicht einfrieren. Flüssigkeiten dehnen sich beim Gefrieren aus. Insbesondere bei kohlensäurehaltigen Getränken kann dies zum Bersten oder sogar zur Explosion der Behälter führen.
- Aufgetaute Lebensmittel nicht erneut einfrieren. Durch das Auftauen kann die Qualität beeinträchtigt werden. Ein erneutes Einfrieren ist nur zulässig, wenn die Produkte zuvor vollständig erhitzt und weiterverarbeitet wurden.
- Keine gefrorenen Lebensmittel direkt verzehren. Der direkte Verzehr, etwa von Eis oder gefrorenem Obst, kann zu Kälteschäden im Mundraum führen.
- Kontakt mit kalten Metallteilen vermeiden. Metallflächen im Gefrierraum können bei Kontakt mit feuchter oder empfindlicher Haut zu Erfrierungen führen. Lebensmittel sollten stets mit trockenen Händen entnommen werden.

Gefriergut verpacken
Für jedes Lebensmittel sollte eine geeignete, lebensmitteltaugliche Verpackung verwendet werden, um Qualität und Haltbarkeit während der Tiefkühllagerung zu sichern.

- Portionsweise einfrieren. Für das Verpacken eignen sich z. B. Kunststofffolien, Schlauchfolien aus Polyethylen, Aluminiumfolie oder gefriergeeignete Dosen.
- Verpackung luft- und feuchtigkeitsdicht verschließen. Die Luft sollte vor dem Verschließen so weit wie möglich aus der Verpackung gedrückt werden. Zum sicheren Verschluss eignen sich Gummiringe, Kunststoffklammern, Bindfäden oder kältebeständige Klebebänder.
- Verpackung beschriften. Jede Packung sollte mit Inhalt und Einfrierdatum gekennzeichnet werden, um Übersicht und Kontrolle über Lagerdauer und Vorräte zu gewährleisten.

Lagerzeiten
Die angegebenen Lagerzeiten sind Richtwerte für die maximale Aufbewahrung verschiedener Lebensmittel im Gefrierraum bei -18°C oder kälter und sachgerechter Verpackung.

Lebensmittelgruppe	Empfohlene Lagerdauer
Rindfleisch (roh)	8-12 Monate
Schweinefleisch (roh)	4-6 Monate
Geflügel (roh)	6-10 Monate
Hackfleisch	1-3 Monate
Fisch, mager	4-6 Monate
Fisch, fett	2-3 Monate
Wurstwaren	1-2 Monate
Brot und Gebäck	2-4 Monate
Obst (z.B. Beeren)	8-12 Monate
Gemüse (blanchiert)	8-12 Monate
Gekochte Gerichte	1-3 Monate
Eis und Desserts	2-4 Monate

Lagerzeiten können je nach Verpackung, Frische und Art des Lebensmittels variieren. Bei Qualitätsverlust (z. B. Gefrierbrand) sollte das Produkt vorzeitig aussortiert werden.

Betriebsgeräusche

Einige Betriebsgeräusche sind normal und weisen auf den einwandfreien Betrieb hin.

Geräuscheart	Ursache
Murmeln	Kompressor in Betrieb
Flüssigkeitsgeräusche	Zirkulation des Kühlmittels
Klickgeräusche	Temperaturregler schaltet Kompressor ein oder aus
Störende Geräusche	Vibrieren der Ablagen oder der Kühlschlangen

Ausschalten

Zum Ausschalten des Gerätes den Temperaturregler auf die Aus-Position stellen. Bei längerer Außerbetriebnahme empfiehlt sich folgendes Vorgehen:

- Kühlgut entnehmen, um Verderb und unangenehme Gerüche zu vermeiden.
- Gerät von der Stromversorgung trennen.
- Sofern modellabhängig erforderlich, das Gerät vollständig abtauen. Anschließend eine gründliche Reinigung durchführen, um Rückstände, Eisbildung und mögliche Keime zu entfernen (siehe Kapitel **„Reinigung und Wartung“**).
- Nach der Reinigung die Gerätetür offenlassen oder einen Spalt weit öffnen, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten. Dies beugt Schimmelbildung und unangenehmen Gerüchen vor.

Tipps zur Energieeinsparung

- Gerät vom Stromnetz trennen, wenn es längere Zeit nicht genutzt wird.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Herd, Heizkörpern oder anderen Wärmequellen aufstellen, da hohe Umgebungstemperaturen den Kompressor stärker beanspruchen.
- Für ausreichende Be- und Entlüftung am Sockel und der Rückseite sorgen. Lüftungsöffnungen niemals abdecken.
- Alle Ablagen, Regale und Schubladen (modellabhängig) in der Originalposition belassen.
- Die Temperatur nicht kälter einstellen als unbedingt nötig.
- Warme Speisen vor dem Einlagern vollständig abkühlen lassen.
- Gerät regelmäßig abtauen (modellabhängig), um Eisbildung und erhöhten Energieverbrauch zu vermeiden.
- Beleuchtung (falls vorhanden / separat schaltbar) nur bei Bedarf einschalten.
- Die Tür nur so kurz wie nötig öffnen, um Kälteverlust zu minimieren.
- Sicherstellen, dass die Türdichtung intakt ist, damit die Tür vollständig und dicht schließt.

Reinigung und Wartung

⚠ **WARNUNG:**
- Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten das Gerät grundsätzlich von der Stromversorgung trennen.
- Das Gerät nie mit Dampfreinigungsgeräten reinigen. Feuchtigkeit könnte in elektrische Bauteile gelangen. **Stromschlaggefahr!** Heißer Dampf kann zu Schäden an Kunststoffteilen führen.
- Das Gerät muss trocken sein, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

⚠ **ACHTUNG:**
- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder anderen scharfkantigen, scheuernden Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.

Reinigung einschließlich Innenausstattung

Um Schmutz und Keimen Einhalt zu gebieten, reinigen Sie das Gerät regelmäßig!

- Räumen Sie zunächst das Kühlgut aus und lagern Sie dieses an einem kühlen Ort. Entnehmen Sie alle beweglichen Teile wie Ablagen und Einschübe.
- Reinigen Sie den Geräte- Innenraum, die Außenflächen und das entnommene Zubehör mit lauwarmem Wasser und mildem Reinigungsmittel; oder mit einem sauberen, feuchten Mikrofasertuch ohne Reinigungsmittel.
- Säubern Sie vorsichtig die Öffnung und den Ablaufkanal für Tauwasser, z. B. mit einem Pfeifenreiniger oder einem Wattestäbchen.
- Für Edelstahlflächen (modellabhängig) verwenden Sie ein spezielles Edelstahl-Reinigungsmittel, um Fingerabdrücke und Flecken zu entfernen. Wischen Sie in Richtung der Edelstahlstruktur, um Kratzer zu vermeiden.
- Nachdem alles gründlich getrocknet wurde, können Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.
- Modellabhängig sollten Sie mindestens einmal im Jahr den Staub an der Geräterückwand und auf dem Kondensator (Metallgitter) entfernen. Verwenden Sie dazu eine weiche Bürste oder einen Staubsauger.

Türdichtung reinigen / wechseln

Kontrollieren Sie regelmäßig die Dichtung auf Verschmutzungen, Beschädigungen und Luftdichtigkeit!

Dichtung auf Luftdichtheit prüfen

- Klemmen Sie zur Prüfung ein dünnes Stück Papier an verschiedenen Stellen ein. Das Papier muss sich an allen Stellen gleich schwer durchziehen lassen.

Dichtung reinigen

- Reinigen Sie die Dichtung nur mit klarem Wasser!
- **ACHTUNG,** Fett und Öl macht die Dichtung porös und spröde. Wischen Sie Fett oder Öl sofort mit einem feuchten, sauberen Tuch auf.

Dichtung wechseln

- Entnehmen Sie den Geräteinhalt und tauen Sie, falls notwendig, das Gerät ab. Achten Sie darauf, wie die alte Dichtung befestigt ist. Die meisten Dichtungen sind nur gesteckt.
- Entfernen Sie den abgenutzten Dichtungsgummi, indem Sie diesen aus der Nut entfernen. Reinigen Sie die Gerätetür und die Nut unterhalb des Gummis sorgfältig und entfernen Sie eventuell vorhandene Klebstoffrückstände.
- Bringen Sie den neuen Gummi an. Den Dichtungsgummi ggfs. mit einem Haartrockner oder mit heißem Wasser erwärmen und von Hand in die richtige Form bringen. Beginnen Sie die Dichtung in einer Ecke anzudrücken und drücken/streichen Sie diese dann rund um die Türe in die dafür vorgesehene Nut.
- Kontrollieren Sie die Dichtung weiterhin regelmäßig auf Verschmutzungen und Beschädigungen!

Abtauen

△ ACHTUNG: Beschädigungsgefahr!
Verwenden Sie keinesfalls spitze oder metallische Gegenstände (z. B. Messer), um Eis vom Verdampfer zu entfernen.

Eine dünne Eisschicht an der Rückwand des Kühlraums ist im normalen Betrieb unbedenklich. Das Tauwasser wird automatisch über einen Ablaufkanal in eine Auffangschale auf dem Kompressor geleitet, wo es verdunstet.

- Überprüfen Sie stets den Tauwasserablauf und stellen Sie sicher, dass er nicht verstopft ist, damit das Wasser ungehindert abfließen kann.

Bei übermäßiger Eisbildung, z. B. durch häufiges Öffnen der Tür, hohe Luftfeuchtigkeit im Innenraum oder dauerhaft hohe Kühlleistung – insbesondere im Gefrierraum – ist ein Abtauen erforderlich. Dadurch werden die Kühlleistung verbessert und der Energieverbrauch gesenkt.

Vorgehensweise beim Abtauen:

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
- Entnehmen Sie das Kühlgut und lagern Sie dieses an einem kühlen Ort.
- Warten Sie, bis das Eis vollständig geschmolzen ist. Tür geöffnet lassen, ggf. Schüssel mit heißem Wasser hineinstellen (keine Heizgeräte o. Ä. verwenden!).
- Tauwasser mit einem Tuch aufnehmen und den Innenraum gründlich trocknen.
- Gerät wieder an die Stromversorgung anschließen und Temperatur neu einstellen.
- Kühlgut zurücklegen, sobald die Zieltemperatur erreicht ist.

Leuchtmittel

△ ACHTUNG:
Arbeiten an der Beleuchtung dürfen ausschließlich von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden

Verhalten bei Defekt der Beleuchtung:

- Gerät vom Stromnetz trennen.
- Autorisierten Elektrofachbetrieb kontaktieren.
- Ausschließlich Original-Ersatzteile verwenden, um Sicherheit und Energieeffizienz zu gewährleisten.

Türscharnier wechseln

Wenn die Gerätetür beim Öffnen stottert, knackt oder klemmt, deutet dies meist auf ein verschlissenes oder beschädigtes Türscharnier hin.

Es ist empfehlenswert alle Türscharniere zugleich auszutauschen, sonst winkt schon bald die nächste Reparatur.

- Entnehmen Sie das Kühlgut sowie die bewegliche Innenausstattung.
- Stellen Sie sicher, dass die Gerätetür jederzeit gesichert ist, um ein Herausrutschen der Tür zu verhindern.
- Die Scharnierdemontage des oberen und unteren Türscharniers erfolgt, wie unter **„Türanschlagwechsel“** beschrieben.
- Die jeweilige Scharniermontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
- Öffnen und schließen Sie die Gerätetür testweise und justieren Sie die Scharniere bei Bedarf nach. Stellen Sie sicher, dass die Tür dicht und passgenau schließt.

Störungsbehebung

Bevor Sie sich an Ihren Fachhandel wenden

Bevor Sie sich an den Handel wenden, prüfen Sie, ob Sie alle im Handbuch genannten Schritte zur Fehlerbehebung durchgeführt haben – z. B. Stromversorgung, Reinigung oder Einstellungen.

Störung	Mögliche Ursache	Maßnahme
Gerät arbeitet nicht oder unregelmäßig	Keine Stromversorgung, falsche Temperatureinstellung, Umgebungstemperatur ungeeignet	Stromanschluss prüfen, Temperatureinstellung und Aufstellort kontrollieren
Kühlleistung unzureichend	Temperatur zu hoch eingestellt, warmes Kühlgut eingelegt, Tür zu häufig geöffnet, Tür undicht	Temperatureinstellung prüfen, Kühlgut vor dem Einlagern abkühlen lassen, Türdichtung kontrollieren
Gerät ist laut im Betrieb	Gerät steht nicht waagerecht, betriebsbedingte Geräusche	Auf sicheren, ebenen Stand achten, siehe Abschnitt **„Betriebsgeräusche“**

Störung		Mögliche Ursache	Maßnahme
Wasser auf dem Geräteboden		Temperatur zu niedrig eingestellt, Kondenswasserbildung, Tauwasserablaufkanal blockiert	Temperatureinstellung prüfen und ggf. anpassen, Tauwasserablauf und -öffnung reinigen
LED blinkt in Intervallen	1x	Temperatursensorfehler	Gerät kurzzeitig aus- und wieder einschalten; ggf. Handel kontaktieren
	3x	Gerätetür nicht richtig geschlossen	Tür fest und ordnungsgemäß schließen
Beleuchtung funktioniert nicht		Kein Strom, defektes Leuchtmittel	Stromversorgung prüfen, siehe Abschnitt **„Leuchtmittel“**
Gerätetür schließt nicht richtig		Türdichtung verschmutzt oder beschädigt, Gerät überfüllt, Kühlgut blockiert die Tür	Dichtung reinigen oder ersetzen, Gerät nicht überfüllen, Türbereich freihalten
Unangenehme Gerüche im Gerät		Verdorbene oder offen gelagertes Kühlgut, mangelnde Reinigung	Verdorbenes Kühlgut entfernen, Gerät gründlich reinigen

HINWEIS:
Sollte Ihr Gerät trotz der oben genannten Maßnahmen weiterhin nicht einwandfrei funktionieren, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder direkt an den Kundenservice. Die Kontaktdaten finden Sie auf dem Informationsblatt **„Garantie / Kundenservice“**.

Technische Daten

Im Folgenden finden Sie technische Daten und Spezifikationen Ihres Gerätes, die für Installation, Betrieb und Wartung gegebenenfalls relevant sind.

Klimaklasse N/ST
Dieses Gerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von **+16°C bis +38°C** bestimmt.

Elektrischer Anschluss
- Anschlussspannung: **220–240 V~ / 50 Hz**
- Leistungsaufnahme: **100 W**
- Nennleistung: **0,75 A**

Abmessungen (H x B x T) / Gewicht
- Geräteabmessung: **85,0 x 55,0 x 58,0 cm**
- Nettogewicht: **ca. 27,0 kg**

Weitere Produktinformationen finden Sie über den QR-Code auf dem beiliegenden Energielabel oder online in der offiziellen EU-Produktdatenbank:

https://eprel.ec.europa.eu

Technische und gestalterische Änderungen im Rahmen der laufenden Produktentwicklung vorbehalten.

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft und nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Introduction

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these instructions for use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions to avoid accidents and prevent damage.

⚠ **WARNING:**
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

⚠ **CAUTION:**
This refers to possible hazards to the machine or other objects.

NOTE: This highlights tips and information.

General notes

Read the instruction manual very carefully before putting this appliance into operation. Keep all supplied documents including warranty and receipt. If you pass the appliance on to a third party, also provide the accompanying documentation.

NOTE:

- Due to constant product modifications, your appliance may differ slightly from this instruction manual; functions and methods of use remain unchanged.
- The illustrations in this instruction manual are for illustrative purposes only and may differ from the original appliance.
- It shall only be used in the manner described in this instruction manual. Any other use is considered improper and may result in damage to property or even personal injury.
- This appliance is not intended to be used as a built-in appliance.
- Do not use the appliance outdoors. Keep it away from heat, direct sunlight and moisture.
- Switch off the appliance, pull out the mains plug (pull the plug, not the cable) or switch off the fuse when you are not using the appliance, for cleaning, user maintenance or in the event of a fault.
- The appliance and, if possible, the power cable must be inspected regularly for signs of damage. If the appliance is damaged, it should no longer be used.
- Modifications or alterations to the appliance are not permitted for safety reasons.
- For the safety of your children, do not leave any packaging parts (plastic bags, cardboard, polystyrene, etc.) within reach.

⚠ **WARNING: Risk of suffocation!**
Do not allow small children to play with plastic film.

Special safety information for this unit

This appliance is intended to be used in private households only. It is not intended for commercial use. Only use it for its intended purpose.

⚠ WARNING:

- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process (if necessary), other than those described in this instruction manual (supplied with the appliance, depending on the model).
- Do not damage the refrigerator circuit.
- Do not use electrical appliances inside the appliance.
- Do not store explosive substances, such as aerosol cans with flammable propellants, inside the appliance.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge

if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children should not play with the appliance.
- **NOTE:** Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
- When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be done by children unless they are older 8 years and supervised.
- Do not repair the appliance by yourself, always consult an authorized specialist. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified people to avoid a hazard. In case of damage, the appliance must not be used!
- The refrigerant must be removed only by qualified personnel, as improper release may harm the environment and the atmosphere.
- Use the provided collection points of electrical equipment for the disposal of the appliance.

Coolant – Safety instructions

WARNING

Fire hazard due to flammable refrigerant

This appliance uses the natural refrigerant isobutane (R600a). It is environmentally friendly but flammable. Therefore, take particular care when transporting and installing the appliance to avoid damaging the refrigerant circuit.

What to do if the refrigerant circuit is damaged:

If you discover or suspect damage to the refrigerant circuit, observe the following safety measures:

- Avoid open flames and ignition sources.
- Disconnect the appliance from the power supply immediately.
- Ventilate the installation site thoroughly.
- Contact a qualified specialist immediately.

Transport and packaging

Transport the appliance

- If possible, transport the appliance in an upright (vertical) position.
- If transportation in a horizontal position is unavoidable, place the appliance in an upright position for several hours before commissioning, as described under **"Prior to first use".**
- During transportation, do always protect the appliance from the effects of the weather, such as rain or direct sunlight.

Unpacking the appliance

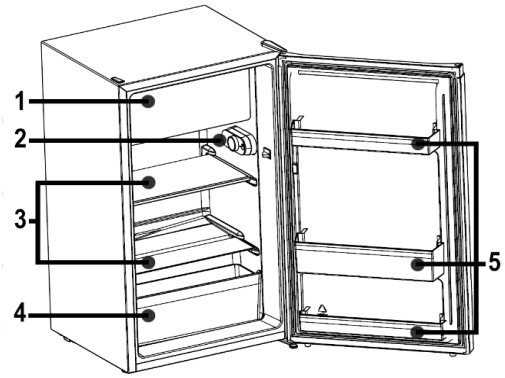
- Remove the appliance from its packaging.
- Remove all packaging material, such as foil, filling material and cardboard packaging.
- There may be warning labels on the appliance. Please observe them and do not remove them.
- Dispose of packaging materials that are no longer required in accordance with local regulations.
- Check the appliance for any transport damage to avoid hazards.
- In the event of damage, do not operate the appliance. Contact your distributor.

NOTE:

There may still be dust or production residues on the appliance. We recommend cleaning the appliance in accordance with the instructions under **"Cleaning and maintenance"** before using.

Appliance equipment

Appliance overview



1	4-star freezer	**3**	Glass shelves
2	Temperature control / Interior lighting	**4**	Vegetable box
		5	Door balconies

Delivery scope

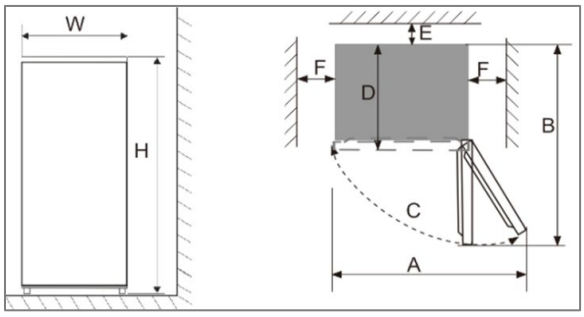
2x glass shelf, 1x vegetable box, 3x door balcony
1x egg tray, 1x ice cube tray

Installation

Conditions for the installation location

To ensure safe and energy-efficient operation, observe the following requirements for the installation location:

- Ensure adequate ventilation around the appliance so that heat can be dissipated effectively.
- Observe the following minimum distances:
  - rear: approx. 50-70 mm
  - sides and above the appliance: each approx. 100 mm
  - the location should be chosen so that the appliance door can be opened fully.



Sizes in mm

H x W x D	A	B	C	E	F
850x550x580	940	1180	135°	≥50	100

☑ Suitable ambient conditions

- The appliance may only be installed in locations with an ambient temperature that corresponds to the specified climate class. Information can be found under **"Technical data"** and on the rating label inside the appliance or on the back.
- The installation site must be level, stable and load bearing. If the appliance is not exactly at a level, adjust the feet accordingly.

✕ Unsuitable locations

- Locations in direct proximity to heat sources such as radiators, stoves or direct sunlight.
- Areas with high humidity, e.g. bathrooms or outdoors - there is a risk of corrosion in metal parts.
- Places near volatile, flammable substances such as petrol, alcohol, solvents or paints.
- Rooms with poor air circulation, such as garages or closed storage rooms.
- Outdoor areas or other places are directly exposed to the weather.

Aligning the appliance stand

Minor floor unevenness can be compensated using the feet.

- Check whether the appliance is level.
- If the appliance is not stable, adjust the feet until a secure and stable position is ensured.

Electrical conneciton

⚠ WARNING:

- Installation to the mains supply must be carried out in accordance with local laws and regulations.
- **Improper connection can lead to electric shocks and serious injury.**
- Never modify the mains plug of the appliance! If the socket is unsuitable for the mains plug, have it replaced by a qualified electrician.
- The socket outlet must always be freely accessible so that the appliance can be quickly disconnected from the power supply in an emergency.

Before connecting:

- Check that the mains voltage matches the specifications on the rating label of the appliance.
- Only use a properly installed earthed socket outlet.
- If the mains plug is not accessible after installation, a suitable disconnecting device (e.g. all-pole switch with at least 3 mm contact opening) must be installed to comply with safety regulations.

Reversing the door opening

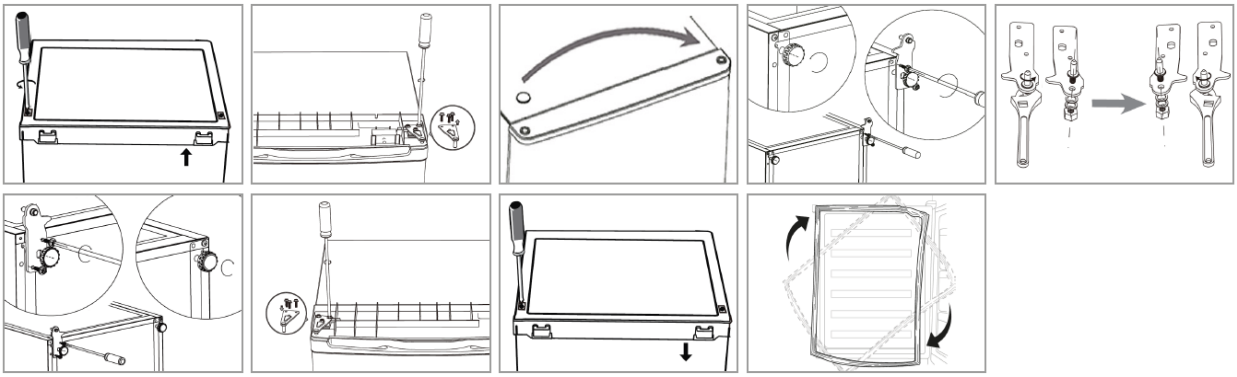
The door hinge can be changed from the factory-set right-hand side to the left-hand side if required at the installation site.

⚠ WARNING:

The appliance must not be connected to the mains power supply when changing the door opening.

ℹ NOTE:

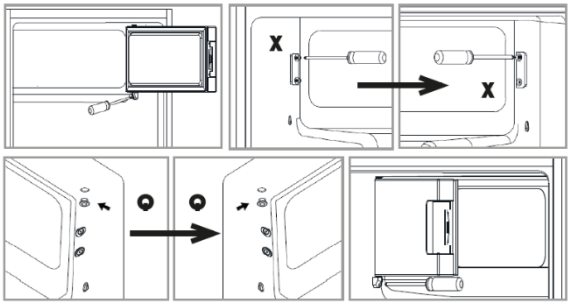
- Get a second person to assist you.
- You may need a wrench, a Phillips screwdriver and a slotted screwdriver.
- If necessary, keep any components that need to be removed so that they can be refitted later.



- Loosen the screws on the appliance cover and lift off the cover.
- Remove the door hinge underneath and lift out the appliance door.
- Move the dummy plug on the top of the door and set the door safely aside.
- Tilt the appliance slightly backwards and block it in this position. Unscrew the feet and remove the lower door hinge.
- Move and attach the lower door hinge to the opposite side of the appliance; after unscrewing the hinge pin and inserting it from the other hinge side. Screw in the feet accordingly.
- Place the appliance back in the upright position. Fit the appliance door and secure it in the intended position.
- Move and attach the upper door hinge to the opposite side of the appliance.
- Fit the appliance cover and secure it.
- Check that the rubber door seal is properly seated and adjust it to the correct position if necessary.

Check that the door is optimally aligned both vertically and horizontally to ensure smooth opening and closing of the door.

Reversing the freezer door opening



- Open the freezer door, dismount the holder and remove the freezer door.
- Dismount the catch (X) and attach it to the opposite side.
- Move the hinge pin retainer (Q).
- Rotate the freezer door by 180° and reposition the door and the holder accordingly. Fix the bracket.

Startup / Operation

Intended use

The unit is intended for use in private households.

The fridge is suitable for cooling perishable foods such as milk, dairy products, meat, fish, eggs, margarine, various spreads and fruit and vegetables that are not sensitive to cold.

The freezer is suitable for long-term storage of commercially available frozen food, freezing fresh food at room temperature and for making ice cubes.

Prior to first use

⚠ CAUTION:
After transportation, the appliance must be left in an upright position for at least four hours before it is connected to the power supply. Otherwise, the cooling system may malfunction, and the appliance may fail as a result.

- Clean the interior of the appliance and all accessories thoroughly before using it for the first time. Follow the instructions in the chapter **"Cleaning and maintenance".**

Starting the appliance

- Connect the appliance to the power supply.
- Set the operating conditions. Read the following sections.

Temperature control

The [**0**] position switches the appliance off.

The freezer temperature is automatically controlled according to the power level set in the fridge. When the control is set to [**0**], both cooling and freezing functions are deactivated.

- Turn the temperature control clockwise from this position to switch the appliance on automatically.

The power levels [**1 – 7**] regulate the different internal temperatures.

Power level	
1,2	lowest level, warmest internal temperature
3,4	medium level, optimal operating temperature
5,6,7*	highest level, coldest internal temperature

***Caution:** Very high settings may reach freezing point.

Settings

The internal temperature is significantly influenced by the ambient temperature (installation location), the frequency with which the door is opened and how the appliance is loaded.

- During initial operation, the lowest temperature (highest power level) should be set until the desired operating temperature is reached.
- It is then advisable to reset the system to a medium setting so
  - that the temperature can be adjusted more easily if necessary and
  - to reduce energy consumption. A permanently high-power setting leads to increased power consumption.

The recommended fridge temperature for optimal storage is approximately 4-7°C.

The ideal freezer temperature is -18°C. A less cold temperature setting can shorten the shelf life of food.

Interior lighting

For optimum visibility, the interior lighting switches on automatically when the fridge door is opened.

Door open alarm

If the fridge door remains open for more than 60 seconds, the interior light will flash until the door is closed again.

Equipment

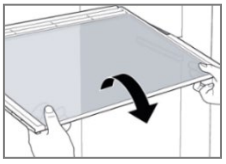
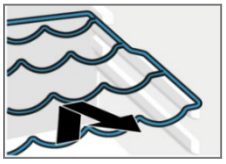
The interior fittings and accessories supplied may vary depending on the model and may differ slightly from the components described in this manual.

The shelves and drawers are (partially) height-adjustable and removable, depending on the model. This allows for individual storage and makes it easier to clean the interior.

NOTE:
For optimum energy efficiency, all shelves and drawers should remain in their original position.

Removing / inserting storage shelves

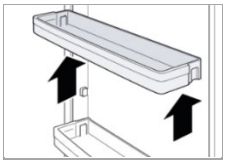
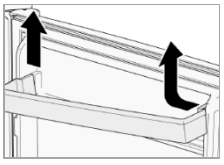
- To remove, open the appliance door fully, lift the shelf slightly, if necessary, tilt it and pull it out towards you.

- To insert, slide the shelf horizontally into the desired height until it is securely in place.

Removing / inserting the door balconies

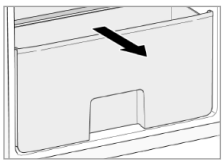
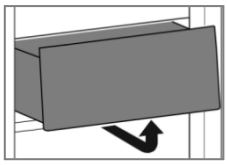
- To remove, push the door balcony upwards out of the holder or, depending on the model, first press it inwards on one side until this side can be removed upwards.

- To insert, place the door balcony flat on the desired position and press both sides down until it clicks into the holders.

Removing / inserting the drawers

- To remove the drawer, pull it out toward you, tilt it slightly if necessary and remove it completely.

- To insert the drawer, position it at a slight angle, lift the front part slightly if necessary and push it in until it stops.

Egg tray
Used for the safe storage of eggs in the fridge.

Ice cube tray
Used for making ice cubes.

- Fill the ice cube tray about ¾ full of fresh drinking water.
- Place it horizontally in the freezer and let it freeze for several hours.
- To remove the ice cubes more easily from the mold, briefly hold the tray under warm water.

Storing food

NOTE: Recommendation!
To ensure that the temperature in the appliance is sufficiently low, it should be pre-cooled for some time before loading food for the first time.

CAUTION:
Always pay attention to the storage instructions on the sales packaging.

To avoid contamination of food, the following instructions must be observed:

- If the appliance door is opened for a longer period, this can lead to a considerable rise in temperature inside the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems (see **"Cleaning and maintenance"**).
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star ** frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice-cubes.
- One- *, two- ** or three-star *** compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the appliance is out of use for a long period, follow the instructions under **"Switching off"**.

Fridge

Food should always be covered or packaged in the appliance to prevent it from drying out and transferring odors and flavors to other foods. Suitable packaging materials are, for example:

- Cling bags, polyethylene films
- Plastic containers with lids
- Special plastic hoods with elastic band
- Aluminum foil

Temperature zones and storage recommendations
The cooling room has different temperature zones due to air circulation. In principle, the cold air in the appliance sinks downwards, resulting in different cooling zones.

- The rear wall and the lower area of the refrigerator compartment offer temperatures of approx. 2 to 3 degrees Celsius. This cooling zone is particularly suitable for perishable foods such as raw meat, fish and sausage products. To preserve quality and prevent the formation of germs, these foods should be well packaged or covered to avoid cross-contamination.
- The temperature in the center is between 4 and 7 degrees Celsius. This area is ideal for dairy products such as yogurt, cheese, cream cheese or cream, which require a uniform, cool environment but should not be stored too cold.
- With temperatures of around 6 to 8 degrees Celsius, the upper refrigerator compartment is more suitable for well-packaged leftovers, preserves or already cooked food. These require moderate cooling to stay fresh, but not excessively low temperatures.
- The door is the warmest part of the refrigerator due to frequent opening. It is best to store food that can tolerate less cooling here. Butter, eggs or drinks are best stored here. Larger bottles or drinks cartons can be stored in the lower door compartment.
- A vegetable drawer, which depends on the model, is particularly suitable for storing fruit and vegetables. The temperature here is usually around 8 degrees Celsius. Fruit and vegetables are sensitive to excessively cold temperatures, which is why the vegetable tray is protected by a glass shelf above it. This prevents the cold air from acting directly on the vegetables and protects them from drying out and moisture loss.

Freezer

The **4-star freezer** enables frozen food to be stored at -18°C or colder for several months. Suitable for freezing fresh food and making ice cubes.

Freezing

- Observe the maximum freezing quantity. The permitted quantity per 24 hours can be found in the enclosed product data sheet. Exceeding this amount can impair the freezing performance and the quality of stored frozen food.
- Quick freezing fresh food. Lowering the temperature quickly prevents the formation of large ice crystals and protects the structure and quality of the food.
- Maintain sufficient gaps. Sufficient space should be left between the individual frozen items to allow cold air to circulate freely and ensure even cooling.

Storing frozen food

- Store frozen products in accordance with the manufacturer's instructions. Packaged commercial goods should be stored in accordance with the recommended storage conditions on the packaging to ensure quality and shelf life.
- Avoid defrosting after purchase. Frozen goods should be returned to the freezer as soon as possible after transportation to ensure a continuous cold chain and avoid loss of quality.
- Observe the storage period depending on the product. The recommended storage period varies depending on the type of product. Precise information can be found on the packaging and should be adhered to.

General protective measures

- Do not freeze bottles and cans. Liquids expand when they freeze. This can cause containers to burst or even explode, especially in the case of carbonated drinks.
- Do not refreeze defrosted food. Defrosting can impair quality. Refreezing is only permitted if the products have been fully heated and processed beforehand.
- Do not consume frozen food directly. Direct consumption, for example of ice cream or frozen fruit, can cause cold damage to the mouth.
- Avoid contact with cold metal parts. Metal surfaces in the freezer compartment can cause frostbite if they come into contact with damp or sensitive skin. Food should always be removed with dry hands.

Packing frozen food
Suitable food-grade packaging should be used for each food item to ensure quality and shelf life during frozen storage.

- Freeze in portions. Suitable packaging materials include plastic film, tubular polyethylene film, aluminum foil or freezer-safe cans.
- Seal the packaging airtight and moisture-proof. The air should be pressed out of the packaging as far as possible before sealing. Rubber rings, plastic clips, twine or cold-resistant adhesive tape are suitable for secure sealing.
- Label the packaging. Each pack should be labeled with the contents and freezing date to ensure an overview and control of the storage period and stocks.

Storage times
The specified storage times are guide values for the maximum storage of various foods in the freezer at -18°C or colder and proper packaging.

Food group	Storage time
Beef (raw)	8-12 months
Pork (raw)	4-6 months
Poultry (raw)	6-10 months
Minced meat	1-3 months
Fish, lean	4-6 months
Fish, fatty	2-3 months
Sausage products	1-2 months
Bread and pastries	2-4 months
Fruit (e.g. berries)	8-12 months
Vegetables (blanched)	8-12 months
Cooked dishes	1-3 months
Ice cream and desserts	2-4 months

Storage times may vary depending on packaging, freshness and type of food. In the event of loss of quality (e.g. freezer burn), the product should be sorted out prematurely.

Operating noise

Some operating noises are normal and indicate proper operation.

Type of sound	Cause
Mumbling	Compressor during its operation
Liquid sounds	Circulation of the refrigerant
Click sounds	The temperature control turns the compressor on or off
Disturbing noises	Vibration of the shelves or cooling coils

Switching off

To switch off the appliance, set the temperature control to the off position. If the appliance is to be taken out of service for a longer period, we recommend the following procedure:

- Remove all products to prevent spoilage and unpleasant odors.
- Disconnect the appliance from the power supply.
- Defrost the appliance completely, if necessary, depending on the model. Then carry out thoroughly cleaning to remove residues, ice formation and possible germs (see chapter **"Cleaning and maintenance"**).
- After cleaning, leave the appliance door open or open it a crack to ensure sufficient air circulation. This prevents the formation of mold and unpleasant odors.

Tips for energy saving

- Disconnect the appliance from the power supply, if it is not in use for a longer period.
- Do not place the appliance near a stove, radiator or other heat source, as high ambient temperatures place a greater strain on the compressor.
- Ensure adequate ventilation at the base and rear. Never cover ventilation openings.
- Leave all shelves, racks and drawers (depending on the model) in their original position.
- Do not set the temperature colder than necessary.
- Allow hot products to cool down completely before storage.
- Defrost the appliance regularly (depending on the model) to avoid ice formation and increase energy consumption.
- Turn on the lighting (if available / separately switchable) only when needed.
- Only open the appliance door for as short a time as necessary to minimize loss of cold.
- Ensure that the door seal is intact so that the door closes completely and tightly.

Cleaning and maintenance

⚠ **WARNING:**

- Before cleaning and maintenance work, the appliance must be switched off completely and disconnected from the power supply.
- Never use steam cleaning equipment. Moisture can penetrate electrical components and cause **electric shocks**. Plastic parts can be damaged by hot steam.
- Make sure that the appliance is completely dry before switching it on again.

△ **CAUTION:**

- Do not use wire brushes, metal sponges or other abrasive cleaning tools, surfaces can be damaged.
- Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents, the coating or sensitive parts may be scratched or destroyed.
- Do not damage the refrigerant circuit.

Cleaning the appliance including interior

To keep dirt and germs at bay, clean the appliance regularly!

- First clear out the contents of the appliance and store it in a cool place. Remove all moving parts such as shelves or drawers.
- Clean the interior of the appliance, the exterior surfaces and the accessories with lukewarm water and a mild cleaning agent; or with a clean, damp microfiber cloth without cleaning agent.
- Carefully clean the opening and the drainage channel for condensation water, e.g. with a pipe cleaner or a cotton bud.
- For stainless-steel surfaces (depending on the model), use a special stainless steel cleaning agent to remove fingerprints and stains. Wipe in the direction of the stainless-steel structure to avoid scratches.
- After everything has dried thoroughly, you can put the appliance back into operation.
- Depending on the model, you should remove the dust on the back of the appliance and on the condenser (metal grille) at least once a year. Use a soft brush or a vacuum cleaner to do this.

Cleaning / replacing the door seal

Regularly check the seal for dirt, damage and air tightness!

Checking the seal for air tightness

- Clamp a thin piece of paper at various points for testing. The paper must be equally difficult to pull through at all points.

Cleaning the gasket

- Clean the gasket with clear water only!
- **CAUTION,** grease and oil make the seal porous and brittle. Wipe up grease or oil immediately with a damp, clean cloth.

Replacing the seal

- Remove the contents of the appliance and, if necessary, defrost the unit. Pay attention to how the old gasket is attached. Most gaskets are only plugged in.
- Remove the worn gasket rubber by removing it from the groove. Carefully clean the appliance door and the groove below the rubber and remove any adhesive residue.
- Attach the new rubber. If necessary, heat the rubber seal with a hair dryer or hot water and shape it by hand. Start pressing the gasket in one corner and then press it around the door into the groove provided for this purpose.
- Continue to check the seal regularly for dirt and damage!

Defrosting

⚠ CAUTION: Risk of damage!
Never use pointed or metallic objects (e.g. knives) to remove ice from the vaporizer.

A light layer of ice on the rear wall of the fridge compartment is normal and occurs during normal operation. Condensation automatically flows through a drain channel into a drip tray on the compressor, where it evaporates.

- For this, make sure that the defrost water drainage is not blocked so that the water can drain away unhindered.

In case of excessive ice buildup, e.g., due to frequent door openings, high humidity inside the appliance, or continuously high cooling performance - particularly in the freezer compartment - defrosting is required. This improves cooling efficiency and reduces energy consumption.

How to defrost:

- Disconnect the appliance from the power supply.
- Remove all contents and store them in a cool place.
- Wait until all ice has melted. Leave the door open; you may place a bowl of hot water inside (do not use heating units or similar!).
- Wipe up any condensation with a cloth and dry the interior thoroughly.
- Reconnect the appliance to the power supply and reset the temperature.
- Return the food once the target temperature is reached.

Lighting

⚠ CAUTION:
Work on the lighting may only be performed by authorized personnel.

What to do if the lighting fails:

- Disconnect the appliance from the power supply.
- Contact your dealer or a qualified electrician.
- Only use original replacement parts to ensure safety and energy efficiency.

Replacing the door hinge

If the appliance door stutters, cracks or jams when opening, this usually indicates a worn or damaged door hinge.

It is advisable to replace all door hinges at the same time, otherwise the next repair will soon be beckoning.

- Remove the food items and the movable interior fittings.
- Ensure that the appliance door is always secured to prevent it from slipping out.
- The disassembly of the upper and lower door hinges is done as described under **"Reversing the door opening"**.
- The respective hinge assembly is carried out in reverse order.
- Test by opening and closing the appliance door and adjusting the hinges if necessary. Make sure the door closes tightly and fits properly.

Troubleshooting

Before contacting your dealer

Before contacting your dealer, check whether you have carried out all the troubleshooting steps listed in the manual - e.g. power supply, cleaning or settings.

Problem		Possible cause	Action
Appliance does not work or works irregularly		No power supply, incorrect temperature setting, unsuitable ambient temperature	Check power connection, check temperature setting and installation location
Cooling performance insufficient		Temperature set too high, warm products inserted, door opened too often, door leaking	Check temperature setting, allow products to cool down before storing, check door seal
Appliance loud during operation		Appliance not level, operating noises	Ensure safe, level stand, see section **"Operating noise"**
Water on the appliance base		Temperature set too low, condensation, drainage channel blocked	Check the temperature setting and adjust, if necessary, clean drainage channel and opening
LED blinking interval	1x	Temperature sensor error	Switch the appliance off and on briefly; contact the retailer if necessary
	3x	Appliance door not properly closed	Close the door firmly and correctly
Lighting does not work		No power, defective light source	Check power supply, see section **"Lighting"**
Appliance door does not close properly		Door seal dirty or damaged, appliance overfilled, products blocking the door	Clean or replace seal, do not overfill appliance, keep door area clear
Unpleasant odours in the appliance		Spoiled or openly stored products, lack of cleaning	Remove spoiled products, clean appliance thoroughly

i NOTE:
If your appliance still does not work properly despite the above measures, contact your dealer or an authorized specialist directly.

Technical data

Below you will find technical data and specifications for your appliance that may be relevant for installation, operation and maintenance.

Climate class N/ST
This appliance is intended to be used at ambient temperature ranging from **+16°C to +38°C.**

Electrical connection

- Power voltage: **220–240 V~ / 50 Hz**
- Rated power: **100 W**
- Rated current: **0.75 A**

Dimension (H x W x D) / Weight

- Appliance size: **85.0 x 55.0 x 58.0 cm**
- Net weight: **approx. 27.0 kg**

Further product information can be found using the QR code on the enclosed energy label or online in the official EU product database:

https://eprel.ec.europa.eu

The right to make technical and design modifications during continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all applicable, current CE directives and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Wstęp

Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego urządzenia, życzymy Państwu zadowolenia z dokonanego zakupu.

Symbole użyte w instrukcji

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa są oznakowane w szczególny sposób. Należy koniecznie przestrzegać tych wskazówek, aby zapobiec wypadkom i szkodom:

⚠ OSTRZEŻENIE:
Ostrzega przed niebezpieczeństwem dla zdrowia i wskazuje na możliwe ryzyko zranienia.

⚠ UWAGA:
Wskazuje na zagrożenia dla urządzenia i innych przedmiotów.

i WSKAZÓWKA:
Wyróżnia rady i ważne dla Państwa informacje.

Uwagi ogólne

Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Zachowaj wszystkie dostarczone dokumenty, w tym kartę gwarancyjną oraz dowód zakupu.
W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć również całą dokumentację.

i WSKAZÓWKA:

- Ze względu na ciągłe udoskonalanie produktów urządzenie może nieznacznie różnić się od opisu zawartego w niniejszej instrukcji obsługi. Funkcje oraz sposób użytkowania pozostają bez zmian.

i WSKAZÓWKA:

- Ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji mają charakter poglądowy i mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu urządzenia.

- Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z opisem zawartym w niniejszej instrukcji. Każde inne zastosowanie jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód materialnych lub obrażeń ciała.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do zabudowy.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. Chroń je przed źródłami ciepła, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz wilgocią.
- Gdy urządzenie nie jest używane, przed czyszczeniem, konserwacją wykonywaną przez użytkownika lub w przypadku usterki należy je wyłączyć, odłączyć od zasilania (ciągnąc za wtyczkę, a nie za przewód) lub wyłączyć odpowiedni bezpiecznik.
- Urządzenie oraz, jeśli to możliwe, przewód zasilający należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie wolno używać urządzenia.
- Ze względów bezpieczeństwa zabrania się dokonywania jakichkolwiek modyfikacji lub zmian w urządzeniu.
- Ze względów bezpieczeństwa dzieci nie pozostawiaj elementów opakowania (worków foliowych, kartonu, styropianu itp.) w ich zasięgu.

⚠ OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo uduszenia!
Nie pozwalaj małym dzieciom bawić się folią z tworzywa sztucznego.

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Należy używać go wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Upewnij się, że otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w zabudowie nie są zablokowane.
- Nie używaj urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszania procesu rozmrażania (jeśli jest to konieczne), z wyjątkiem akcesoriów opisanych w instrukcji obsługi (dołączonych do urządzenia, w zależności od modelu).
- Nie uszkadzaj obiegu czynnika chłodniczego.
- Nie używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz urządzenia.
- Nie przechowuj w urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak pojemniki aerozolowe z łatwopalnym gazem pędnym.

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, jeśli zostały one

odpowiednio poinstruowane lub nadzorowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- **UWAGA:** Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą wkładać produkty do urządzenia chłodniczego/zamrażarki oraz je z niego wyjmować.
- Podczas ustawiania urządzenia upewnij się, że przewód zasilający nie jest przygnieciony ani uszkodzony.
- Nie umieszczaj listew zasilających ani przenośnych zasilaczy z tyłu urządzenia.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez dzieci w wieku 8 lat i starsze pod nadzorem.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych specjalistów. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego: wymiany należy dokonać wyłącznie przez producenta lub wykwalifikowanego technika. Nie używaj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone.
- Podczas utylizacji należy korzystać z przeznaczonych do tego punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego.

Chłodziwo – Instrukcje bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Ryzyko pożaru spowodowane łatwopalnym czynnikiem chłodniczym

To urządzenie używa naturalnego czynnika chłodniczego izobutanu (R600a). Jest on przyjazny dla środowiska, ale łatwopalny. Podczas transportu i instalacji urządzenia należy zachować szczególną ostrożność, aby nie uszkodzić obiegu czynnika chłodniczego.

Postępowanie w przypadku uszkodzenia obiegu chłodniczego: Jeżeli stwierdzisz lub podejrzewasz uszkodzenie obiegu chłodniczego, przestrzegaj następujących zasad bezpieczeństwa:

- Bezwzględnie unikaj otwartego ognia i źródeł zapłonu.
- Natychmiast odłącz urządzenie od sieci elektrycznej.
- Dokładnie przewietrz miejsce instalacji.
- Niezwłocznie skontaktuj się z wykwalifikowanym serwisem.

Transport i opakowanie

Transport urządzenia

- Jeśli to możliwe, transportuj urządzenie zawsze w pozycji pionowej.
- Jeśli transport w pozycji poziomej jest nieunikniony, przed uruchomieniem ustaw urządzenie w pozycji pionowej na kilka godzin, zgodnie z instrukcjami w sekcji **„Przed pierwszym uruchomieniem”**.
- Podczas transportu bezwzględnie chroń urządzenie przed warunkami atmosferycznymi, takimi jak deszcz czy bezpośrednie nasłonecznienie.

Rozpakowywanie urządzenia

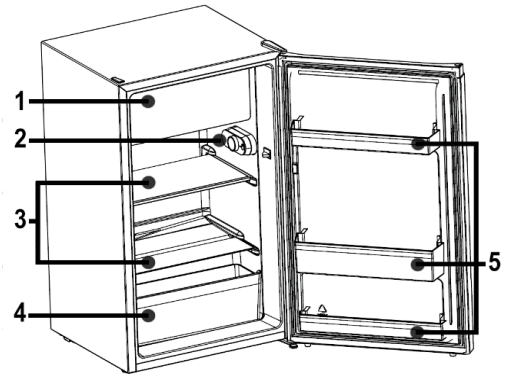
- Wyjąć urządzenie z opakowania.
- Usunąć wszystkie elementy opakowania: folię, materiał wypełniający i kartonowe opakowanie.
- Na urządzeniu mogą znajdować się naklejki z ostrzeżeniami. Należy je bezwzględnie przestrzegać i usuwać tylko w razie konieczności.
- Materiały opakowaniowe, które nie są już potrzebne, należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami.
- Sprawdzić urządzenie pod kątem szkód powstałych podczas transportu, aby uniknąć zagrożeń.
- Jeżeli urządzenie jest uszkodzone, nie należy go uruchamiać, ale natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą.

WSKAZÓWKA:

W urządzeniu mogą znajdować się pozostałości poprodukcyjne i kurz. Zalecamy wyczyszczenie urządzenia tak jak opisano we fragmencie **„Czyszczenie i konserwacja“**.

Opis urządzenia

Wyposażenie



1 Komora 4-gwiazdkowa
2 Regulator temperatury / Oświetlenie wnętrza
3 Półki szklane
4 Szuflada na warzywa
5 Półki w drzwiach

Zakres dostawy

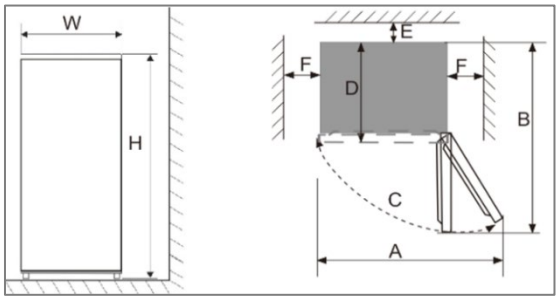
2x półka szklana, 1x szuflada na warzywa, 3x półka drzwiowa
1x pojemnik na jajka, 1x tacka na kostki lodu

Instalacja

Wymagania dotyczące miejsca instalacji

Aby zapewnić bezpieczne i energooszczędne użytkowanie, należy przestrzegać następujących wymagań dotyczących miejsca instalacji:

- Zapewnij odpowiednią wentylację wokół urządzenia, aby ciepło mogło być skutecznie odprowadzane.
- Zachowaj następujące minimalne odległości:
  - Tył: ok. 50–70 mm
  - Boki i góra urządzenia: około 100 mm z każdej strony
  - Miejsce instalacji powinno umożliwiać pełne otwarcie drzwi urządzenia.



Wymiary w mm

H x W x D	A	B	C	E	F
850x550x580	940	1180	135°	≥50	100

☑ **Odpowiednie warunki otoczenia**

- Urządzenie można ustawiać wyłącznie w miejscach, w których temperatura otoczenia odpowiada wskazanej klasie klimatycznej. Informacje znajdują się w sekcji **„Dane techniczne”** oraz na tabliczce znamionowej wewnątrz urządzenia lub z tyłu.
- Miejsce instalacji musi być równe, stabilne i nośne. Jeśli urządzenie nie stoi dokładnie poziomo, należy wyregulować nóżki.

✕ **Nieodpowiednie miejsca instalacji**

- Miejsca w bezpośrednim sąsiedztwie źródeł ciepła, takich jak grzejniki, kuchenki czy bezpośrednie nasłonecznienie.
- Obszary o wysokiej wilgotności powietrza, np. łazienki lub na zewnątrz – istnieje ryzyko korozji elementów metalowych.
- Miejsca w pobliżu łatwopalnych, lotnych substancji, takich jak benzyna, alkohol, rozpuszczalniki lub lakiery.
- Pomieszczenia o słabej cyrkulacji powietrza, np. garaże lub zamknięte magazyny.
- Miejsca na zewnątrz lub inne lokalizacje narażone bezpośrednio na działanie warunków atmosferycznych.

Wyrównanie urządzenia

Niewielkie nierówności podłoża można skompensować za pomocą nóżek regulacyjnych.

- Sprawdź, czy urządzenie stoi poziomo.
- Jeśli urządzenie nie jest wypoziomowane, odpowiednio wyreguluj nóżki.

Przyłączenie do prądu

⚠ **OSTRZEŻENIE:**

- Instalacja do sieci zasilającej musi być zgodna z lokalnymi normami i przepisami.
- **Nieprawidłowe podłączenie może spowodować porażenie prądem elektrycznym i poważne obrażenia.**
- Nie wolno modyfikować wtyczki dostarczonej wraz z urządzeniem! Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazdka, należy zlecić montaż odpowiedniego gniazdka przez uprawnionego specjalistę.
- Dostęp do wtyczki zasilania musi być zawsze zapewniony w celu odłączenia urządzenia od zasilania w nagłych wypadkach.

Przed podłączeniem:

- Upewnij się, że napięcie zasilania jest zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Podłącz kabel zasilający do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazdka ściennego.
- Jeśli po instalacji wtyczka zasilająca nie jest dostępna, należy zamontować odpowiednie urządzenie izolujące (np. przełącznik dwubiegunowy z minimalną przerwą stykową 3 mm), aby spełnić wymogi bezpieczeństwa.

Zmiana zawiasu drzwi

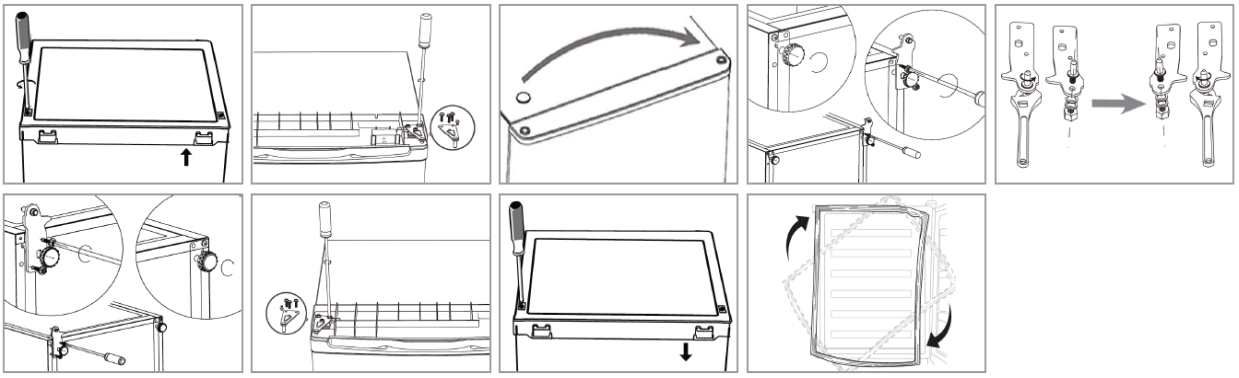
Kierunek otwierania drzwi można zmienić z fabrycznie ustawionego prawego na lewy, jeśli jest to wymagane w miejscu ustawienia urządzenia.

⚠ **OSTRZEŻENIE:**

Podczas wymiany zawiasu drzwi urządzenie nie może być podłączone do sieci elektrycznej.

i WSKAZÓWKA:

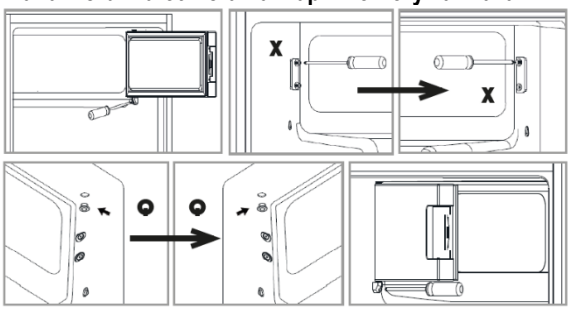
- Do pomocy warto zaangażować drugą osobę.
- Może być potrzebny klucz nastawny oraz śrubokręty krzyżakowy i płaski.
- Wszystkie usunięte części należy starannie przechować, jeśli zawias drzwi miałby być ponownie zmieniany w przyszłości.



- Odkręcić śruby pokrywy urządzenia i zdjąć pokrywę.
- Zdemontować znajdujący się pod nią zawias drzwi i zdjąć drzwi urządzenia.
- Przełożyć zaślepkę w górnej części drzwi i bezpiecznie odłożyć drzwi na bok.
- Pochylić urządzenie lekko do tyłu i zabezpieczyć je w tej pozycji. Wykręcić nóżki regulacyjne i zdemontować dolny zawias drzwi.
- Przełożyć i zamocować dolny zawias drzwi po przeciwnej stronie urządzenia po uprzednim wykręceniu sworznia zawiasu i zamontowaniu go po drugiej stronie zawiasu. Wkręcić odpowiednio nóżki regulacyjne.
- Ustawić urządzenie ponownie w pozycji pionowej. Założyć drzwi urządzenia i zamocować je w odpowiedniej pozycji.
- Przenieść i zamocować górny zawias drzwi po przeciwnej stronie urządzenia.
- Założyć pokrywę urządzenia i przykręcić ją.
- Sprawdzić prawidłowe osadzenie uszczelki drzwi i w razie potrzeby ustawić ją we właściwej pozycji.

Sprawdzić, czy drzwi są prawidłowo wyrównane w pionie i poziomie, tak aby zapewnić ich płynne otwieranie i zamykanie.

Zmiana kierunku otwierania klapki komory zamrażarki



- Otworzyć klapkę komory zamrażarki, zdemontować uchwyt i wyjąć klapkę.
- Zdemontować zatrzask (X) i zamontować go po przeciwnej stronie.
- Przełożyć gniazdo sworznia zawiasu (Q).
- Obrócić klapkę komory zamrażarki o 180°, ustawić klapkę i uchwyt w nowej odpowiedniej pozycji. Zamocować uchwyt.

Uruchamianie / Działanie przed

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego.

Komora chłodziarki nadaje się do przechowywania łatwo psujących się produktów spożywczych, takich jak mleko, produkty mleczne, mięso, ryby, jajka, margaryna, różnego rodzaju pasty do smarowania oraz owoce i warzywa niewrażliwe na niską temperaturę.

Komora zamrażarki nadaje się do przechowywania dostępnych w handlu produktów mrożonych, zamrażania świeżych produktów w temperaturze pokojowej oraz do przygotowywania kostek lodu.

Przed pierwszym uruchomieniem

⚠ UWAGA:
Po transporcie urządzenie musi stać w pozycji pionowej przez co najmniej cztery godziny, zanim zostanie podłączone do sieci elektrycznej. W przeciwnym razie mogą wystąpić nieprawidłowości w pracy systemu chłodzenia, co może prowadzić do awarii urządzenia.

- Dokładnie wyczyść wnętrze urządzenia oraz wszystkie akcesoria przed pierwszym użyciem. Zapoznaj się z instrukcjami w rozdziale **„Czyszczenie i konserwacja”**.

Uruchomienie urządzenia

- Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej.
- Ustaw warunki pracy urządzenia. Szczegóły znajdują się w poniższych sekcjach.

Regulator temperatury

Pozycja [**0**] wyłącza urządzenie.

Temperatura w zamrażarce jest automatycznie regulowana w zależności od ustawionego poziomu mocy w chłodziarce. Gdy regulator jest ustawiony na [**0**], funkcje chłodzenia i zamrażania są nieaktywne.

- Obróć regulator temperatury zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby automatycznie włączyć urządzenie.

Poziomy mocy [**1 – 7**] regulują różne temperatury wewnętrzne.

Poziomy mocy	
1,2	najniższy poziom, najwyższa temperatura w urządzeniu
3,4	średni poziom, optymalna temperatura pracy
5,6,7*	najwyższy poziom, najniższa temperatura w urządzeniu

***Uwaga:** Bardzo wysokie ustawienia mogą doprowadzić do osiągnięcia punktu zamarzania.

Ustawienia

Temperatura wewnętrzna jest w dużej mierze zależna od temperatury otoczenia (miejsca ustawienia), częstotliwości otwierania drzwi oraz ilości przechowywanej żywności.

- Podczas pierwszego uruchomienia należy najpierw ustawić najniższą temperaturę (najwyższy poziom chłodzenia), aż zostanie osiągnięta żądana temperatura robocza.
- Następnie zaleca się przywrócenie ustawień do średniego poziomu chłodzenia,
  - aby w razie potrzeby łatwiej dopasować temperaturę oraz
  - aby zmniejszyć zużycie energii. Stałe ustawienie najwyższego poziomu powoduje zwiększone zużycie prądu.

Zalecana temperatura w komorze chłodziarki dla optymalnego przechowywania żywności wynosi około 4~7°C.

Idealna temperatura w zamrażalniku wynosi -18°C. Ustawienie wyższej temperatury może skrócić trwałość przechowywanych produktów.

Oświetlenie wewnętrzne

Dla optymalnej widoczności oświetlenie wewnętrzne włącza się automatycznie po otwarciu drzwi chłodziarki.

Alarm otwartych drzwi

Jeśli drzwi komory chłodniczej pozostaną otwarte dłużej niż 60 sekund, oświetlenie wewnętrzne będzie migać aż do momentu ponownego zamknięcia drzwi.

Wyposażenie

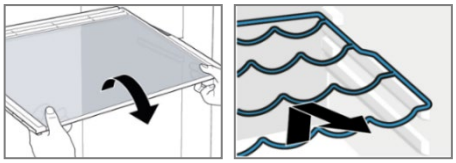
Wyposażenie wnętrza oraz dostarczone akcesoria mogą różnić się w zależności od modelu i nieznacznie odbiegać od komponentów opisanych w tej instrukcji.

Półki i szuflady mogą być w zależności od modelu częściowo regulowane na wysokość i wyjmowane. Umożliwia to indywidualne przechowywanie żywności oraz ułatwia czyszczenie wnętrza.

WSKAZÓWKA:
Dla optymalnej efektywności energetycznej wszystkie półki i szuflady powinny pozostać możliwie w swojej pierwotnej pozycji.

Wyjmowanie / wkładanie półek

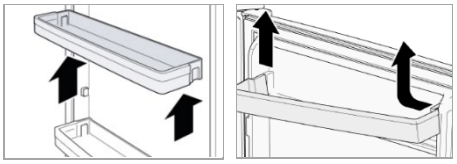
- Aby wyjąć półkę, należy całkowicie otworzyć drzwi urządzenia, w razie potrzeby lekko podnieść półkę, ustawić pod kątem i wysunąć do przodu.



- Aby włożyć półkę, wsunąć ją poziomo na żądaną wysokość, aż pewnie się oprze i stabilnie osadzi.

Wyjmowanie / wkładanie półek drzwiowych

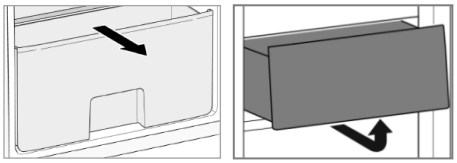
- Aby wyjąć półkę drzwiową, należy nacisnąć ją do góry w uchwycie lub w zależności od modelu, najpierw nacisnąć jedną stronę do środka, aż będzie można wyjąć tę stronę do góry.



- Aby włożyć półkę drzwiową, należy położyć ją poziomo na żądanej pozycji i nacisnąć obie strony w dół, aż zablokuje się w uchwytach.

Wyjmowanie / wkładanie szuflady

- Aby wyjąć szufladę, należy wysunąć ją do przodu, w razie potrzeby lekko ustawić pod kątem i całkowicie wyjąć.



- Aby włożyć szufladę, należy lekko ustawić ją pod kątem, ewentualnie lekko unieść przednią część i wsunąć aż do oporu.

Taca na jajka
Służy do bezpiecznego przechowywania jaj w komorze chłodziarki.

Tacka do kostek lodu
Służy do przygotowywania kostek lodu.

- Wypełnić tackę wodą pitną w około ¾ pojemności.
- Ustawić poziomo w zamrażalniku i pozostawić do zamrożenia na kilka godzin.
- Aby łatwiej wyjąć kostki lodu, krótko przytrzymać tackę pod ciepłą wodą.

Przechowywanie żywności

WSKAZÓWKA: Zalecenie!
Aby temperatura wewnątrz komory była wystarczająco niska, przed pierwszym włożeniem żywności należy pozwolić urządzeniu się schłodzić przez pewien czas.

UWAGA:
Należy zawsze przestrzegać zaleceń dotyczących przechowywania podanych na opakowaniach produktów.

Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać następujących instrukcji:

- Jeśli drzwi urządzenia pozostaną otwarte przez dłuższy czas, może dojść do znacznego wzrostu temperatury wewnątrz urządzenia.

- Regularnie czyścić powierzchnie mające kontakt z żywnością oraz dostępne systemy odpływowe (patrz **„Czyszczenie i konserwacja”**).
- Surowe mięso i ryby przechowywać w odpowiednich pojemnikach, tak aby nie dotykały innych produktów ani na nie kapały.
- Szuflady dwu- ** gwiazdkowe nadają się do przechowywania już zamrożonej żywności oraz do przechowywania lub przygotowywania lodów i kostek lodu.
- Szuflady jedno- *, dwu- ** i trzy- *** gwiazdkowe nie nadają się do zamrażania świeżej żywności.
- Jeśli urządzenie przez dłuższy czas będzie puste, należy stosować się do wskazówek zawartych w rozdziale **„Wyłączanie”**.

Komora chłodziarki

Żywność powinna być zawsze przykryta lub zapakowana przed włożeniem do urządzenia, aby zapobiec wysychaniu oraz przenoszeniu zapachów lub smaków na inne produkty. Do pakowania nadają się m.in.:

- Torebki do przechowywania żywności, folie polietylenowe
- Pojemniki plastikowe z pokrywką
- Specjalne pokrywy z tworzywa sztucznego z gumką
- Folia aluminiowa

Strefy temperatury i zalecenia dotyczące przechowywania
Komora chłodziarki posiada różne strefy temperatury spowodowane cyrkulacją powietrza. Zasadniczo zimne powietrze opada w dół, tworząc różne strefy chłodzenia.

- Tylna ściana i dolna część komory chłodziarki mają temperaturę około 2–3°C. Ta strefa chłodna jest szczególnie odpowiednia dla łatwo psującej się żywności, takiej jak surowe mięso, ryby i wędliny. Aby zachować jakość i zapobiec rozwojowi bakterii, produkty te powinny być dobrze zapakowane lub przykryte, aby uniknąć krzyżowego zanieczyszczenia.
- Środkowa część komory chłodziarki ma temperaturę około 4–7°C. Ten obszar jest idealny dla produktów mlecznych, takich jak jogurt, ser, twaróg czy śmietana, które wymagają równomiernie chłodnego środowiska, ale nie powinny być przechowywane w zbyt niskiej temperaturze.
- Górna część komory chłodziarki ma temperaturę około 6–8°C i jest bardziej odpowiednia dla dobrze zapakowanych resztek żywności, przetworów lub gotowych potraw. Produkty te wymagają umiarkowanego chłodzenia, aby pozostały świeże, ale nie potrzebują bardzo niskich temperatur.
- Drzwi są najcieplejszym miejscem w urządzeniu ze względu na częste otwieranie. Najlepiej przechowywać tu produkty, które tolerują mniejszą chłodność. Masło, jajka czy napoje najlepiej umieścić w tym miejscu. W dolnej półce drzwi można przechowywać większe butelki lub kartony z napojami.
- Szuflada na warzywa jest szczególnie odpowiednia do przechowywania owoców i warzyw. Temperatura w tym miejscu wynosi zazwyczaj około 8°C. Owoce i warzywa są wrażliwe na zbyt niskie temperatury, dlatego szuflada jest chroniona przez półkę szklaną powyżej. Zapobiega to bezpośredniemu działaniu zimnego powietrza na produkty i chroni je przed wysychaniem oraz utratą wilgoci.

Komora zamrażarki

Czterogwiazdkowa zamrażarka umożliwia przechowywanie mrożonek w temperaturze -18°C lub niższej przez kilka miesięcy. Nadaje się do zamrażania świeżej żywności oraz do przygotowywania kostek lodu.

Zamrażanie

- Należy przestrzegać maksymalnej ilości do zamrożenia. Dozwoloną ilość na 24 godziny można znaleźć w dołączonej karcie danych produktu. Jej przekroczenie może wpłynąć na wydajność zamrażania oraz jakość przechowywanych mrożonek.
- Szybkie zamrażanie świeżej żywności. Szybkie obniżenie temperatury zapobiega powstawaniu dużych kryształków lodu i chroni strukturę oraz jakość produktów.
- Zachować odpowiednie odstępy. Między poszczególnymi produktami należy zostawić wystarczająco dużo miejsca, aby zimne powietrze mogło swobodnie krążyć i zapewnić równomierne schłodzenie.

Przechowywanie mrożonek

- Przechowywać produkty mrożone zgodnie z zaleceniami producenta. Towary zapakowane powinny być przechowywane zgodnie z zalecanymi warunkami na opakowaniu, aby zapewnić ich jakość i trwałość.
- Unikać rozmrażania po zakupie. Mrożonki powinny być po transporcie jak najszybciej włożone z powrotem do zamrażarki, aby zapewnić ciągłość łańcucha chłodniczego i uniknąć utraty jakości.
- Przestrzegać czasu przechowywania zależnego od produktu. Zalecany czas przechowywania różni się w zależności od rodzaju produktu. Dokładne informacje znajdują się na opakowaniu i należy się do nich stosować.

Ogólne środki ostrożności:

- Nie zamrażać butelek ani puszek. Płyny zwiększają swoją objętość podczas zamrażania. W szczególności napoje gazowane mogą powodować pękanie lub nawet wybuch pojemników.
- Nie zamrażać ponownie rozmrożonych produktów. Rozmrażanie może pogorszyć jakość żywności. Ponowne zamrożenie jest dozwolone tylko wtedy, gdy produkty zostały wcześniej całkowicie podgrzane i poddane dalszej obróbce.
- Nie spożywać mrożonych produktów bezpośrednio. Bezpośrednie jedzenie, np. lodów lub mrożonych owoców, może powodować odmrożenia w jamie ustnej.
- Unikać kontaktu z zimnymi metalowymi częściami. Metalowe powierzchnie w zamrażarce mogą powodować odmrożenia przy kontakcie z wilgotną lub wrażliwą skórą. Produkty należy zawsze wyjmować suchymi rękami.

Pakowanie mrożonek
Do każdego produktu spożywczego należy używać odpowiedniego opakowania dopuszczonego do kontaktu z żywnością, aby zapewnić jakość i trwałość podczas przechowywania w zamrażarce.

- Zamrażać porcjami. Do pakowania nadają się np. folie plastikowe, worki foliowe z polietylenu, folia aluminiowa lub pojemniki odpowiednie do zamrażania.
- Szczelnie zamykać opakowanie. Powietrze należy wycisnąć z opakowania tak bardzo, jak to możliwe przed jego zamknięciem. Do bezpiecznego zamknięcia nadają się gumki,

plastikowe klamry, sznurki lub taśmy odporne na niskie temperatury.
- Oznaczać opakowania. Każde opakowanie powinno być oznaczone zawartością i datą zamrożenia, aby zachować przejrzystość i kontrolę nad czasem przechowywania oraz zapasami.

Czasy przechowywania
Podane czasy przechowywania są wartościami orientacyjnymi dla maksymalnego okresu przechowywania różnych produktów spożywczych w zamrażarce w temperaturze -18°C lub niższej przy odpowiednim pakowaniu.

Grupa produktów spożywczych	Zalecany czas przechowywania
Wołowina (surowa)	8 - 12 miesięcy
Wieprzowina (surowa)	4 - 6 miesięcy
Drób (surowy)	6 - 10 miesięcy
Mięso mielone	1 - 3 miesiące
Ryby chude	4 - 6 miesięcy
Ryby tłuste	2 - 3 miesiące
Wędliny	1 - 2 miesiące
Chleb i wyroby piekarnicze	2 - 4 miesiące
Owoce (np. jagody)	8 - 12 miesięcy
Warzywa (blanszowane)	8 - 12 miesięcy
Potrawy gotowane	1 - 3 miesiące
Lody i desery	2 - 4 miesiące

Czasy przechowywania mogą się różnić w zależności od rodzaju opakowania, świeżości i rodzaju produktu. W przypadku pogorszenia jakości (np. poparzenia mrozem) produkt powinien być wcześniej usunięty.

Hałasy eksploatacyjne

Niektóre dźwięki pracy są normalne i wskazują na prawidłowe działanie urządzenia.

Rodzaj dźwięku	Przyczyna
Bulgotanie	Praca sprężarki
Dźwięki przepływu cieczy	Cyrkulacja czynnika chłodniczego
Klikanie	Regulator temperatury włącza lub wyłącza sprężarkę
Niepożądane hałasy	Drgania półek lub wężownic chłodniczych

Wyłączanie urządzenia

Aby wyłączyć urządzenie, należy ustawić regulator temperatury w pozycji wyłączonej. W przypadku dłuższego okresu nieużytkowania zaleca się następujące postępowanie:

- Usunąć zawartość urządzenia, aby uniknąć psucia się żywności i nieprzyjemnych zapachów.
- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Jeżeli jest to wymagane w zależności od modelu, całkowicie rozmrozić urządzenie. Następnie dokładnie je wyczyścić, aby usunąć pozostałości, lód i ewentualne bakterie (patrz rozdział **„Czyszczenie i konserwacja”**).
- Po czyszczeniu pozostawić drzwi urządzenia otwarte lub uchylić je nieco, aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza. Zapobiega to powstawaniu pleśni i nieprzyjemnych zapachów.

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, jeśli nie będzie używane przez dłuższy czas.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu kuchenki, grzejników ani innych źródeł ciepła, ponieważ wysoka temperatura otoczenia obciąża bardziej sprężarkę.
- Zapewnić odpowiednią wentylację u podstawy i z tyłu urządzenia. Nigdy nie zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Wszystkie półki, regały i szuflady (w zależności od modelu) pozostawić w pozycji fabrycznej.
- Nie ustawiać temperatury niżej niż jest to konieczne.
- Przed włożeniem do urządzenia gorące potrawy należy całkowicie ostudzić.
- Regularnie rozmrażać urządzenie (w zależności od modelu), aby uniknąć powstawania lodu i zwiększonego zużycia energii.
- Drzwi otwierać tylko na czas niezbędny, aby zminimalizować utratę chłodu.
- Upewnić się, że uszczelka drzwi jest nienaruszona, aby drzwi zamykały się całkowicie i szczelnie.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ **OSTRZEŻENIE:**
- Przed wykonywaniem prac konserwacyjnych i czyszczeniem urządzenie zawsze należy odłączyć od zasilania.
- Nigdy nie czyścić urządzenia przy użyciu parownicy. Wilgoć może dostać się do elementów elektrycznych. **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Gorąca para może uszkodzić części z tworzywa sztucznego.
- Urządzenie musi być suche, zanim zostanie ponownie włączone.

△ **UWAGA:**
- Nie używać szczotki drucianej ani innych ostrych, ściernych przedmiotów.
- Nie używać ostrych ani ściernych środków czyszczących.
- Nie uszkadzać obiegu czynnika chłodniczego.

Czyszczenie, w tym wyposażenie wnętrza

Aby ograniczyć brud i bakterie, należy regularnie czyścić urządzenie!

- Najpierw opróżnić komorę chłodziarki i przechowywaną w niej żywność w chłodnym miejscu. Wyjąć wszystkie ruchome części, takie jak półki i szuflady.
- Czyścić wnętrze urządzenia, powierzchnie zewnętrzne oraz wyjęte akcesoria letnią wodą z łagodnym detergentem lub czystą, wilgotną ściereczką z mikrofibry bez detergentów.
- Ostrożnie oczyścić otwór oraz kanał odpływowy wody z odszraniania, np. za pomocą czyścika do rur lub patyczka higienicznego.
- W przypadku powierzchni ze stali nierdzewnej (w zależności od modelu) użyć specjalnego środka do czyszczenia stali nierdzewnej, aby usunąć odciski palców i plamy. Wytrzeć zgodnie z kierunkiem struktury stali nierdzewnej, aby uniknąć zarysowań.
- Po dokładnym wyschnięciu wszystkich elementów urządzenie można ponownie włączyć.

- W zależności od modelu należy przynajmniej raz w roku usunąć kurz z tylnej ściany urządzenia i z kondensatora (metalowej kratki). Do tego celu użyć miękkiej szczotki lub odkurzacza.

Czyszczenie / wymiana uszczelki drzwi

Regularnie sprawdzaj uszczelkę pod kątem zabrudzeń, uszkodzeń i szczelności powietrznej!

Sprawdzenie szczelności uszczelki

- Aby sprawdzić szczelność, wsuń cienki kawałek papieru w różnych miejscach. Papier powinien przesuwać się z jednakowym oporem we wszystkich punktach.

Czyszczenie uszczelki

- Czyścić uszczelkę wyłącznie czystą wodą!
- **UWAGA:** Tłuszcz i olej powodują, że uszczelka staje się porowata i krucha. Natychmiast wytrzyj tłuszcz lub olej wilgotną, czystą ściereczką.

Wymiana uszczelki

- Opróżnij wnętrze urządzenia i w razie potrzeby rozmroź je. Zwróć uwagę, jak zamocowana jest stara uszczelka – większość uszczelek jest tylko wsuwana.
- Usuń zużytą gumę, wyciągając ją z rowka. Dokładnie wyczyść drzwi urządzenia i rowek pod gumą oraz usuń ewentualne pozostałości kleju.
- Zamontuj nową gumę. W razie potrzeby podgrzej uszczelkę suszarką do włosów lub gorącą wodą i uformuj ręcznie w odpowiedni kształt. Zacznij przyciskać uszczelkę w jednym rogu, a następnie wciśnij/rozprowadź ją wokół drzwi w przeznaczonym do tego rowku.
- Regularnie sprawdzaj uszczelkę pod kątem zabrudzeń i uszkodzeń!

Rozmrażanie

⚠ UWAGA: Niebezpieczeństwo uszkodzenia!
Nigdy nie używać ostrych ani metalowych przedmiotów (np. noży) do usuwania lodu z parownika.

Cienka warstwa lodu na tylnej ściance komory chłodziarki podczas normalnej pracy urządzenia jest nieszkodliwa. Woda z odszraniania jest automatycznie odprowadzana kanałem odpływowym do pojemnika znajdującego się na sprężarce, gdzie następnie odparowuje.

- Zawsze sprawdzać odpływ wody z odszraniania i upewnić się, że nie jest zatkany, aby woda mogła swobodnie odpływać.

W przypadku nadmiernego oblodzenia, np. wskutek częstego otwierania drzwi, wysokiej wilgotności wewnątrz komory lub stale wysokiej wydajności chłodzenia – szczególnie w komorze zamrażarki – konieczne jest rozmrażanie urządzenia. Poprawia to wydajność chłodzenia i zmniejsza zużycie energii.

Sposób postępowania podczas rozmrażania:

- Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Wyjąć przechowywaną żywność i umieścić ją w chłodnym miejscu.
- Poczekać, aż lód całkowicie się roztopi. Pozostawić drzwi otwarte; w razie potrzeby można wstawić do wnętrza miskę z gorącą wodą (nie używać urządzeń grzewczych itp.).
- Zebrać wodę z odszraniania za pomocą ściereczki i dokładnie osuszyć wnętrze urządzenia.
- Ponownie podłączyć urządzenie do zasilania i ustawić temperaturę.
- Włożyć żywność z powrotem po osiągnięciu wymaganej temperatury.

Źródło światła

⚠ UWAGA:
Prace przy oświetleniu mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany personel specjalistyczny.

Postępowanie w przypadku awarii oświetlenia:

- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Skontaktować się z autoryzowanym zakładem elektroinstalacyjnym.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych, aby zapewnić bezpieczeństwo i efektywność energetyczną.

Wymiana zawiasu drzwi

Jeśli drzwi urządzenia przy otwieraniu zacinają się, skrzypią lub blokują, zazwyczaj oznacza to zużycie lub uszkodzenie zawiasu drzwi.

Zaleca się wymianę wszystkich zawiasów drzwi jednocześnie, w przeciwnym razie wkrótce konieczna będzie kolejna naprawa.

- Opróżnij wnętrze urządzenia oraz ruchome wyposażenie wnętrza.
- Pochyl urządzenie do tyłu i zabezpiecz w tej pozycji, aby zapobiec wypadnięciu drzwi.
- Demontaż zawiasu górnego i dolnego drzwi przeprowadza się zgodnie z opisem w rozdziale **„Zmiana zawiasu drzwi”**.
- Montaż zawiasu przeprowadza się w kolejności odwrotnej do demontażu.
- Otwórz i zamknij drzwi próbnie, w razie potrzeby wyreguluj zawiasy. W każdym przypadku upewnij się, że drzwi przylegają szczelnie i prawidłowo do ramy.

Rozwiązywanie problemów

Zanim skontaktujesz się z serwisem

Zanim skontaktujesz się z serwisem, sprawdź, czy wykonałeś wszystkie opisane w instrukcji kroki rozwiązywania problemów – np. sprawdzenie zasilania, czyszczenie lub ustawienia.

Błąd		Możliwa przyczyna	Działanie
Urządzenie nie działa lub działa nieregularnie		Brak zasilania, niewłaściwa ustawiona temperatura, nieodpowiednia temperatura otoczenia	Sprawdź podłączenie do prądu, ustawienia temperatury i miejsce ustawienia urządzenia
Niewystarczająca wydajność chłodzenia		Temperatura ustawiona zbyt wysoko, włożono ciepłe produkty, drzwi zbyt często otwierane, nieszczelna uszczelka drzwi	Sprawdź ustawienia temperatury, ostudź produkty przed włożeniem, skontroluj uszczelkę drzwi
Urządzenie jest głośne w trakcie pracy		Urządzenie stoi nierówno, hałasy eksploatacyjne	Upewnij się, że urządzenie stoi stabilnie i poziomo, patrz rozdział **„Hałasy eksploatacyjne”**
Woda na dnie urządzenia		Zbyt niska temperatura, kondensacja, zatkany kanał odpływowy	Sprawdź ustawienie temperatury i dostosuj, w razie potrzeby wyczyść kanał odpływowy i otwór
LED miga w odstępach czasu	1x	Błąd czujnika temperatury	Wyłącz urządzenie na krótko i włącz je ponownie; w razie potrzeby skontaktuj się ze sprzedawcą
	3x	Drzwi urządzenia nie są prawidłowo zamknięte	Zamknąć drzwi mocno i prawidłowo
Oświetlenie nie działa		Brak zasilania, uszkodzone źródło światła	Sprawdź zasilanie, patrz rozdział **„Źródło światła”**
Drzwi urządzenia nie zamykają się prawidłowo		Uszczelka drzwi zabrudzona lub uszkodzona, urządzenie przepełnione, produkty blokują drzwi	Wyczyść lub wymień uszczelkę, nie przepełniaj urządzenia, zachowaj wolną przestrzeń wokół drzwi
Nieprzyjemne zapachy w urządzeniu		Zepsute lub nieprzykryte produkty, brak regularnego czyszczenia	Usuń zepsute produkty, dokładnie wyczyść urządzenie

ℹ WSKAZÓWKA:
Jeżeli urządzenie nadal nie działa prawidłowo pomimo wykonania powyższych czynności, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą lub bezpośrednio z serwisem. Dane kontaktowe znajdują się na karcie informacyjnej **„Warunki gwarancji”**.

Dane techniczne

Poniżej znajdziesz dane techniczne oraz specyfikacje urządzenia, które mogą być istotne podczas instalacji, obsługi i konserwacji.

Klasa klimatyczna N/ST
Urządzenie jest przeznaczone do pracy w temperaturze otoczenia od **+16°C do +38°C**.

Podłączenie elektryczne

- Napięcie zasilania: **220–240 V~ / 50 Hz**
- Moc pobierana: **100 W**
- Moc znamionowa: **0,75 A**

Wymiary (W x S x G) / Waga

- Wymiary urządzenia: **85,0 x 55,0 x 58,0 cm**
- Waga netto: **ok. 27,0 kg**

Aby uzyskać więcej informacji o produkcie, zeskanuj kod QR na dostarczonej etykiecie energetycznej i/lub odwiedź oficjalną stronę banku danych produktu:

https://eprel.ec.europa.eu

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych I projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

To urządzenie zostało przetestowane zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi i aktualnymi dyrektywami CE oraz zostało wykonane zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Inleiding

Bedankt voor het kiezen van ons product. We hopen dat u veel plezier aan het gebruik van het apparaat zult beleven.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Het is van essentieel belang om te voldoen aan deze instructies om ongelukken en schade te voorkomen.

⚠ **WAARSCHUWING:**
Dit waarschuwt u voor gezondheidsrisico's en geeft mogelijk gevaar voor verwondingen aan.

⚠ **VOORZICHTIG:**
Dit verwijst naar mogelijke gevaren voor het apparaat of andere objecten.

OPMERKING: Dit markeert tips en informatie.

Algemene opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar alle meegeleverde documenten, inclusief de garantie en het aankoopbewijs. Wanneer u het apparaat aan een derde overdraagt, geef dan ook alle bijbehorende documentatie mee.

OPMERKING:

- Door voortdurende productverbeteringen kan uw apparaat enigszins afwijken van deze gebruiksaanwijzing. De functies en de wijze van gebruik blijven ongewijzigd.
- De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen afwijken van het daadwerkelijke apparaat.

- Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan leiden tot materiële schade of persoonlijk letsel.
- Dit apparaat is niet bedoeld als inbouwapparaat.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Houd het uit de buurt van warmtebronnen, direct zonlicht en vocht.
- Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact (trek aan de stekker en niet aan het snoer) of schakel de zekering uit wanneer u het apparaat niet gebruikt, vóór het reinigen, vóór onderhoud door de gebruiker of in geval van een storing.
- Controleer het apparaat en, indien mogelijk, ook het netsnoer regelmatig op beschadigingen. Gebruik het apparaat niet wanneer het beschadigd is.
- Om veiligheidsredenen mogen geen wijzigingen of aanpassingen aan het apparaat worden aangebracht.
- Houd verpakkingsmateriaal (plastic zakken, karton, piepschuim enz.) buiten het bereik van kinderen.

⚠ **WAARSCHUWING: Verstikkingsgevaar!**
Laat kleine kinderen niet met plasticfolie spelen.

Bijzondere veiligheidsinstructies voor dit apparaat

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Gebruik het uitsluitend voor het bestemde doel.

⚠ WAARSCHUWING:

- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de inbouwconstructie niet worden geblokkeerd.
- Gebruik geen mechanische hulpmiddelen of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen (indien nodig), behalve de accessoires die in de gebruiksaanwijzing worden beschreven (afhankelijk van het model meegeleverd).
- Beschadig het koelmiddelcircuit niet.
- Gebruik geen elektrische apparaten in het apparaat.
- Bewaar geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas, in het apparaat.

- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens, mits zij instructies hebben gekregen en de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

- **OPMERKING:** Kinderen van 3 jaar en ouder en jonger dan 8 jaar mogen het koel-/vriesapparaat in- en uitladen.
- Zorg er bij het plaatsen van het apparaat voor dat het netsnoer niet bekneld raakt of beschadigd wordt.
- Plaats geen stekkerdozen of draagbare voedingen aan de achterkant van het apparaat.
- Reiniging en onderhoud mogen alleen door kinderen vanaf 8 jaar onder toezicht worden uitgevoerd.
- Repareer het apparaat niet zelf, maar raadpleeg een erkende vakman. Om gevaar te voorkomen mag een defect netsnoer alleen door de fabrikant, een gekwalificeerde technicus of de klantenservice worden vervangen door een gelijkwaardig snoer. Bij schade mag u het apparaat niet meer gebruiken.
- Het koelmiddel mag uitsluitend door gekwalificeerd vak personeel worden verwijderd, omdat een onjuiste vrijlating het milieu en de atmosfeer kan schaden.
- Bij verwijdering dient u gebruik te maken van de daarvoor bestemde inzamelpunten voor elektrische apparaten.

Koelmiddel – veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING

Brandgevaar door brandbaar koelmiddel

Dit apparaat gebruikt het natuurlijke koelmiddel ISO butaan (R600a). Dit is milieuvriendelijk, maar ontvlambaar. Ga daarom bij het transport en de installatie van het apparaat bijzonder zorgvuldig te werk om schade aan het koelcircuit te voorkomen.

Handelen bij beschadiging van het koelcircuit:

Wanneer u een beschadiging van het koelcircuit vaststelt of vermoedt, neem dan de volgende veiligheidsmaatregelen in acht:

- Vermijd absoluut open vuur en ontstekingsbronnen.
- Koppel het apparaat onmiddellijk los van het elektriciteitsnet.
- Ventileer de plaats van opstelling grondig.
- Neem onmiddellijk contact op met een gekwalificeerd vak bedrijf.

Transport en verpakking

Apparaat transporteren

- Transporteer het apparaat indien mogelijk altijd in rechtopstaande (verticale) positie.
- Indien liggend transport onvermijdelijk is, zet het apparaat vóór ingebruikname enkele uren rechtop, zoals beschreven onder **„Voor de eerste ingebruikname“.**
- Bescherm het apparaat tijdens transport altijd tegen weersinvloeden zoals regen of direct zonlicht.

Apparaat uitpakken

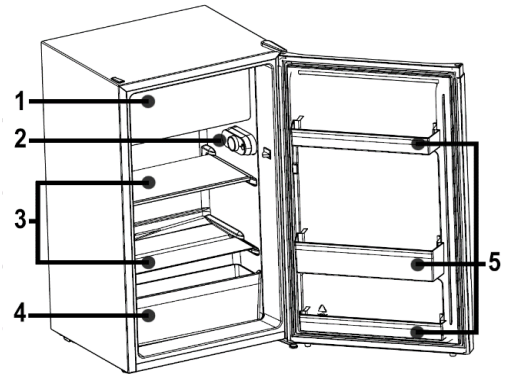
- Haal het apparaat uit de verpakking.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal, zoals folie, opvulmateriaal en kartonnen verpakking.
- Op het apparaat kunnen zich stickers met waarschuwingsinformatie bevinden. Neem deze absoluut in acht en verwijder ze alleen indien noodzakelijk.
- Gooi niet meer benodigde verpakkingsmaterialen weg volgens de lokaal geldende voorschriften.
- Controleer het apparaat op eventuele transportschade om gevaren te voorkomen.
- Bij schade: gebruik het apparaat niet. Neem contact op met uw dealer.

i OPMERKING:

Het apparaat kan nog stof of productieresten bevatten. Wij raden aan het apparaat te reinigen volgens de instructies onder **„Reiniging en onderhoud”** voordat u het in gebruik neemt.

Beschrijving van het apparaat

Apparaatoverzicht



1	4-sterren vriesvak	**3**	Glazen legplateaus
2	Temperatuurregelaar / Binnenverlichting	**4**	Groentelade
		5	Deurvakken

Leveringsomvang

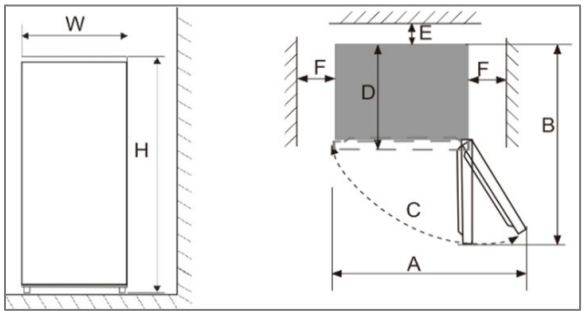
2x glazen legplank, 1x groentelade, 3x deurvakken
1x eierhouder, 1x ijsblokjesbakje

Installatie

Eisen aan de opstellingsplaats

Om een veilige en energie-efficiënte werking te garanderen, dient u de volgende voorwaarden voor de installatielocatie in acht te nemen:

- Zorg voor voldoende ventilatie rondom het apparaat, zodat de warmte effectief kan worden afgevoerd.
- Houd de volgende minimale afstanden aan:
  - Achterkant: ca. 50–70 mm
  - Zijkanten en boven het apparaat: telkens ca. 100 mm
  - De locatie moet zo worden gekozen dat de deur van het apparaat volledig kan worden geopend.



Afmetingen in mm

H x W x D	A	B	C	E	F
850x550x580	940	1180	135°	≥50	100

☑ Geschikte omgevingsomstandigheden

- Het apparaat mag alleen worden geplaatst op locaties waarvan de omgevingstemperatuur overeenkomt met de opgegeven klimaatklasse. Informatie vindt u onder **„Technische gegevens“** en op het typeplaatje in het apparaat of aan de achterkant.
- De opstellingsplaats moet vlak, stabiel en draagkrachtig zijn. Als het apparaat niet exact waterpas staat, stel dan de stelvoeten overeenkomstig af.

✕ Ongeschikte locaties

- Locaties in de directe nabijheid van warmtebronnen, zoals radiatoren, fornuizen of direct zonlicht.
- Ruimtes met een hoge luchtvochtigheid, bijv. badkamers of buiten, daar bestaat corrosiegevaar voor metalen onderdelen.
- Plaatsen in de buurt van vluchtige, ontvlambare stoffen zoals benzine, alcohol, oplosmiddelen of lakken.
- Ruimtes met slechte luchtcirculatie, zoals garages of gesloten opslagruimtes.
- Buitenruimtes of andere locaties met directe blootstelling aan weersinvloeden.

Apparaat waterpas zetten

Kleine oneffenheden in de vloer kunnen worden gecompenseerd met de stelvoeten.

- Controleer of het apparaat waterpas staat.
- Als het apparaat niet in evenwicht staat, stel de stelvoeten dienovereenkomstig af.

Elektrische aansluiting

⚠ WAARSCHUWING:

- De installatie op het elektriciteitsnet moet worden uitgevoerd volgens de lokale wet- en regelgeving.
- **Een onjuiste aansluiting kan leiden tot elektrische schokken en ernstig letsel.**
- Verander de stekker van het apparaat nooit! Als het stopcontact niet geschikt is voor de stekker, laat dit dan vervangen door een erkende elektricien.
- Het stopcontact moet altijd vrij toegankelijk zijn, zodat het apparaat in noodgevallen snel van het stroomnet kan worden losgekoppeld.

Voor de aansluiting

- Controleer of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- Gebruik uitsluitend een volgens de voorschriften geïnstalleerd geaard stopcontact.
- Als de stekker na installatie niet toegankelijk is, moet een geschikte scheidingsvoorziening worden geïnstalleerd (bijv. een meerpolige schakelaar met minimaal 3 mm contactopening) om aan de veiligheidsvoorschriften te voldoen.

Deuraanslag verwisselen

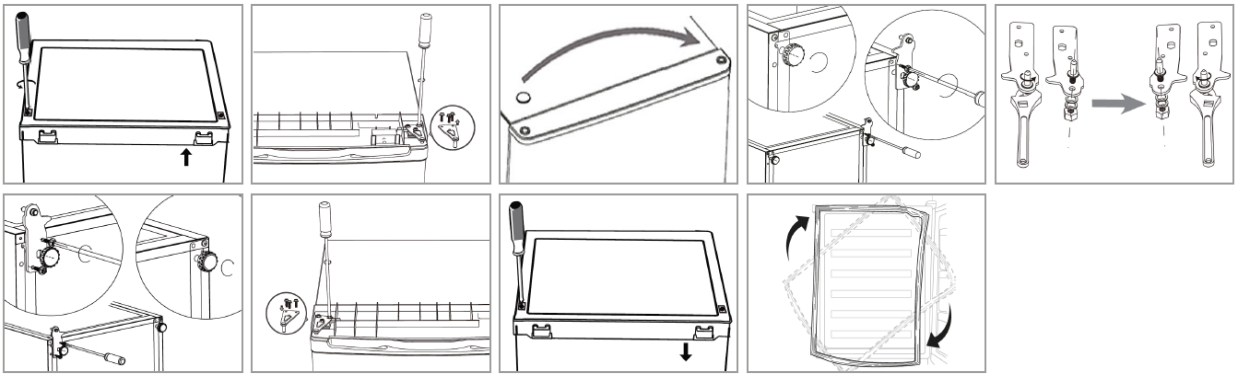
De deuraanslag kan van rechts (fabrieksinstelling) naar links worden gewijzigd, als dit op de plaats van opstelling nodig is.

⚠ WAARSCHUWING:

Tijdens het verwisselen van de deuraanslag mag het apparaat niet op het lichtnet zijn aangesloten.

i OPMERKING:

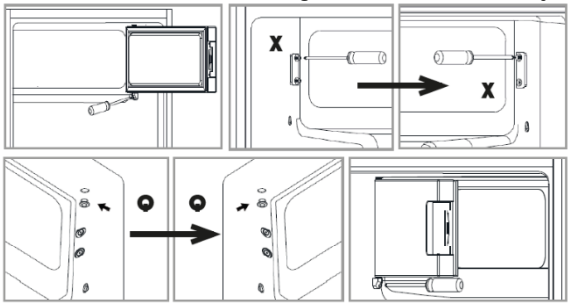
- Vraag een tweede persoon om hulp.
- Mogelijk heeft u een steeksleutel, een kruiskopschroevendraaier en een platte schroevendraaier nodig.
- Verwijderde onderdelen moeten, als nodig, worden bewaard om latere her montage mogelijk te maken.



- Draai de schroeven van de apparaat afdekking los en til de afdekking eraf.
- Demonteer het daaronder liggende deurscharnier en neem de deur uit.
- Verplaats de blindstop aan de bovenkant van de deur en zet de deur veilig opzij.
- Kantel het apparaat iets naar achteren en zet het in deze positie vast. Draai de stelvoeten eruit en demonteer het onderste deurscharnier.
- Plaats en bevestig het onderste deurscharnier aan de tegenoverliggende zijde van het apparaat, nadat u de scharnierpen heeft losgeschroefd en aan de andere zijde van het scharnier hebt geplaatst. Schroef de stelvoeten overeenkomstig weer in.
- Zet het apparaat weer rechtop. Plaats de deur terug en fixeer deze in de juiste positie.
- Plaats en bevestig het bovenste deurscharnier aan de tegenoverliggende zijde van het apparaat.
- Plaats de afdekking van het apparaat terug en bevestig deze.
- Controleer de deurrubberafdichting op een juiste positie en breng deze indien nodig correct aan.

Controleer of de deur zowel verticaal als horizontaal correct is uitgelijnd, zodat deze soepel kan worden geopend en gesloten.

Omdraaien van de draairichting van het vriesvakdeurtje



- Open het vriesvakdeurtje, demonteer de houder en verwijder het vriesvakdeurtje.
- Demonteer de sluiting (X) en plaats deze aan de tegenoverliggende zijde.
- Verplaats de scharnierpenhouder (Q).
- Draai het vriesvakdeurtje 180° en plaats het deurtje en de houder in de nieuwe positie. Bevestig de houder.

Ingebruikname / Werking

Bestemd gebruik

Het apparaat is bestemd voor gebruik in particuliere huishoudens.

Het koelgedeelte is geschikt voor het koelen van licht bederfelijke levensmiddelen zoals melk, zuivelproducten, vlees, vis, eieren, margarine, diverse smeersels en koudebestendige soorten fruit en groenten.

Het vriesgedeelte is geschikt voor het bewaren van gangbare diepvriesproducten, het invriezen van verse, op kamertemperatuur zijnde levensmiddelen en voor het maken van ijsblokjes.

Voor de eerste ingebruikname

⚠ LET OP:
Na transport moet het apparaat minimaal vier uur rechtop blijven staan voordat het op de stroomvoorziening wordt aangesloten. Anders kunnen storingen in het koelsysteem ontstaan en kan het apparaat defect raken.

- Reinig de binnenruimte van het apparaat en alle accessoires grondig vóór het eerste gebruik. Raadpleeg hiervoor de aanwijzingen in het hoofdstuk **„Reiniging en onderhoud“**.

Apparaat starten

- Sluit het apparaat aan op de stroomvoorziening.
- Stel de bedrijfsomstandigheden in. Lees hiervoor de onderstaande paragrafen.

Temperatuurregelaar

De stand [**0**] schakelt het apparaat uit.

De temperatuur van het vriesgedeelte wordt automatisch geregeld via het ingestelde vermogensniveau in het koelgedeelte. In de stand [**0**] zijn zowel de koel- als de vriesfunctie uitgeschakeld.

- Draai de temperatuurregelaar vanuit deze stand met de klok mee; het apparaat schakelt dan automatisch in.

De vermogensstanden [**1 – 7**] regelen de verschillende binnentemperaturen.

Vermogensstand	
1, 2	laagste stand, warmste binnentemperatuur
3, 4	middelste stand, optimale bedrijfstemperatuur
5, 6,7*	hoogste stand, koudste binnentemperatuur

***Wees voorzichtig** met te hoge instellingen, want de maximale stand kan mogelijk al het vriespunt benaderen.

Instellingen

De binnentemperatuur wordt in belangrijke mate beïnvloed door de omgevingstemperatuur (opstellingsplaats), de frequentie van het openen van de deur en de inhoud van het apparaat.

- Bij de eerste ingebruikname dient eerst de laagste temperatuur (hoogste vermogensstand) te worden gekozen, totdat de gewenste bedrijfstemperatuur is bereikt.
- Vervolgens wordt een terugstellen naar een middelste stand aanbevolen,
  - om de temperatuur indien nodig eenvoudiger aan te passen en
  - om het energieverbruik te verlagen. Een permanent hoge vermogensstand leidt tot een hoger stroomverbruik.

De aanbevolen temperatuur in het koelgedeelte voor een optimale bewaring van levensmiddelen bedraagt ca. 4–7°C.

De ideale temperatuur in het vriesgedeelte bedraagt -18°C. Een minder koude temperatuurinstelling kan de houdbaarheid van levensmiddelen verkorten.

Binnenverlichting

Voor optimaal zicht schakelt de binnenverlichting automatisch in wanneer de deur van het apparaat wordt geopend.

Alarmfunctie

Zodra de deur van het apparaat langer dan 60 seconden open blijft staan, knippert de binnenverlichting met tussenpozen totdat de deur wordt gesloten.

Uitrusting

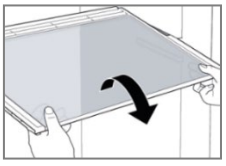
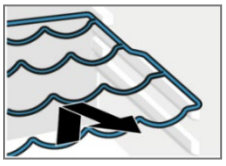
De binneninrichting en het meegeleverde toebehoren kunnen per model verschillen en enigszins afwijken van de in deze handleiding beschreven onderdelen.

Plateaus, legplanken of laden zijn afhankelijk van het model (gedeeltelijk) in hoogte verstelbaar en uitneembaar. Dit maakt een individuele indeling mogelijk en vergemakkelijkt de reiniging van de binnenruimte.

i OPMERKING:
Voor een optimale energie-efficiëntie moeten alle plateaus en laden zoveel mogelijk in hun oorspronkelijke positie blijven.

Plateau verwijderen / plaatsen

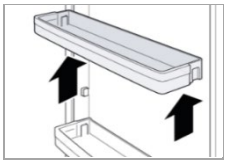
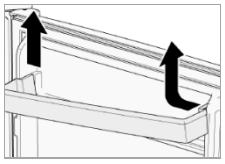
- Voor het verwijderen: open de deur volledig, til het plateau eventueel licht op, kantel het schuin en trek het naar voren eruit.

- Voor het plaatsen: schuif het plateau horizontaal op de gewenste hoogte naar binnen totdat het stabiel ligt.

Deurvakken verwijderen / plaatsen

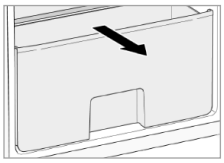
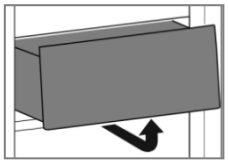
- Voor het verwijderen: druk het deurvak omhoog uit de houder of druk, afhankelijk van het model, eerst één zijde naar binnen totdat deze zijde naar boven kan worden losgenomen.

- Voor het plaatsen: leg het deurvak vlak op de gewenste positie en druk beide zijden naar beneden totdat het in de houders vastklikt.

Lade verwijderen / plaatsen

- Voor het verwijderen: trek de lade naar voren, kantel deze eventueel licht en neem hem volledig uit.

- Voor het plaatsen: plaats de lade licht schuin, til het voorste deel eventueel iets op en schuif deze tot de aanslag naar binnen.

Eierrek
Dient voor het veilig bewaren van eieren in het koelgedeelte.

IJsblokjesbakje
Wordt gebruikt voor het maken van ijsblokjes.

- Vul het ijsblokjesbakje tot ongeveer ¾ met vers drinkwater.
- Plaats het horizontaal in het vriesgedeelte en laat het enkele uren invriezen.
- Houd het bakje kort onder warm water om de ijsblokjes gemakkelijker uit de vorm te halen.

Levensmiddelen bewaren

i OPMERKING: Aanbeveling!
Om ervoor te zorgen dat de temperatuur in de binnenruimte voldoende laag is, laat u het apparaat vóór het eerste gebruik enige tijd voorkoelen.

△ LET OP:
Houd altijd rekening met de bewaarvoorschriften op de verpakking.

Om verontreiniging van levensmiddelen te voorkomen, moeten de volgende instructies worden opgevolgd:

- Als de deur gedurende langere tijd openstaat, kan de temperatuur in het apparaat aanzienlijk stijgen.
- Reinig oppervlakken die in contact kunnen komen met levensmiddelen en toegankelijke afvoersystemen regelmatig (zie **"Reiniging en onderhoud"**).
- Bewaar rauw vlees en vis in geschikte bakken, zodat ze geen andere levensmiddelen raken of erop kunnen lekken.
- Tweesterrenvriesvakken ** zijn geschikt voor het bewaren van reeds ingevroren levensmiddelen en voor het bewaren of maken van ijs of ijsblokjes.
- Een- *, twee- ** en drie- *** sterrenvakken zijn niet geschikt voor het invriezen van verse levensmiddelen.
- Als het apparaat langere tijd leeg staat, volg dan de instructies onder **"Uitschakelen"**.

Koelgedeelte

Levensmiddelen moeten altijd afgedekt of verpakt in het apparaat worden geplaatst om uitdroging en overdracht van geur of smaak op andere producten te voorkomen. Geschikt verpakkingsmateriaal is bijvoorbeeld:

- Vershoudzakjes, folie van polyethyleen
- Kunststof bakjes met deksel
- Speciale kunststof afdekkappen met elastiek
- Aluminiumfolie

Temperatuurzones en bewaaraanbevelingen
Door de luchtcirculatie ontstaan er verschillende temperatuurzones in het koelgedeelte. In het algemeen zakt koude lucht naar beneden.

- De achterwand en het onderste gedeelte van het koelgedeelte hebben temperaturen van ca. 2 tot 3°C. Deze zone is bijzonder geschikt voor licht bederfelijke levensmiddelen zoals rauw vlees, vis en vleeswaren. Bewaar deze goed verpakt of afgedekt om kruisbesmetting te voorkomen.
- In het midden van het koelgedeelte ligt de temperatuur tussen ongeveer 4 en 7°C. Dit gebied is ideaal voor zuivelproducten zoals yoghurt, kaas, roomkaas of slagroom.
- Het bovenste gedeelte (ca. 6 tot 8°C) is geschikt voor goed verpakte restjes, ingemaakte producten of reeds bereide gerechten.
- De deur is de warmste plek door het vaak openen. Hier bewaart u het beste producten die minder koeling nodig hebben, zoals boter, eieren of dranken. In het onderste deurvak is plaats voor grotere flessen of drankkartons.
- De groentelade is bijzonder geschikt voor het bewaren van fruit en groenten (ca. 8°C). Deze zijn gevoelig voor te lage temperaturen. De glasplaat erboven beschermt tegen directe koude lucht en voorkomt uitdroging en vochtverlies.

Vriesgedeelte

Het **4-sterren vriesgedeelte** maakt het mogelijk om diepvriesproducten meerdere maanden te bewaren bij -18°C of kouder. Het is geschikt voor het invriezen van verse levensmiddelen en het maken van ijsblokjes.

Invriezen

- Houd rekening met de maximale invriescapaciteit. De toegestane hoeveelheid per 24 uur staat vermeld in het bijgevoegde productgegevensblad. Overschrijding kan de invriesprestaties en de kwaliteit van opgeslagen diepvriesproducten beïnvloeden.
- Snel invriezen van verse levensmiddelen. Een snelle temperatuurdaling voorkomt de vorming van grote ijskristallen en beschermt de structuur en kwaliteit van de levensmiddelen.
- Houd voldoende ruimte tussen producten. Tussen de ingevroren producten moet voldoende ruimte blijven zodat de koude lucht vrij kan circuleren en een gelijkmatige koeling wordt gegarandeerd.

Bewaren van diepvriesproducten

- Bewaar diepvriesproducten volgens de aanwijzingen van de fabrikant. Verpakte producten moeten volgens de aanbevolen bewaarcondities op de verpakking worden opgeslagen om kwaliteit en houdbaarheid te garanderen.
- Vermijd onnodig ontdooien na aankoop. Diepvriesproducten moeten zo snel mogelijk na transport weer in het vriesgedeelte worden geplaatst om de koudeketen te behouden en kwaliteitsverlies te voorkomen.
- Houd de aanbevolen bewaartijden in acht. Deze variëren per product en staan vermeld op de verpakking.

Algemene veiligheidsmaatregelen

- Vries geen flessen of blikken in. Vloeistoffen zetten uit bij bevriezing, waardoor verpakkingen kunnen barsten of exploderen.
- Bevroren producten niet opnieuw invriezen. Na ontdooien kan de kwaliteit achteruitgaan. Opnieuw invriezen is alleen toegestaan als het product eerst volledig is verhit en verwerkt.
- Bevroren levensmiddelen niet direct consumeren. Dit kan koudebeschadiging in de mond veroorzaken.
- Vermijd contact met koude metalen onderdelen. Metalen oppervlakken kunnen bij contact met vochtige of gevoelige huid bevriezingsletsels veroorzaken.

Verpakken van diepvriesproducten
Gebruik altijd geschikte, levensmiddelbestendige verpakkingen om kwaliteit en houdbaarheid te waarborgen.

- Vries bij voorkeur in porties in. Geschikte materialen zijn kunststoffolie, polyethyleen buisfolie, aluminiumfolie of diepvriesbestendige bakjes.
- Sluit de verpakking luchtdicht en vochtbestendig af. Verwijder zoveel mogelijk lucht vóór het sluiten. Geschikte sluitmiddelen zijn elastiekjes, kunststof clips, bindtouw of koudebestendige tape.
- Label de verpakking. Noteer inhoud en invriesdatum voor overzicht en controle van de opslagduur.

Bewaartijden
De aangegeven bewaartijden zijn richtwaarden voor de maximale opslag van verschillende levensmiddelen in het vriesgedeelte bij -18°C of kouder en bij een correcte verpakking.

Voedingsmiddelgroep	Aanbevolen bewaartijd
Rundvlees (rauw)	8-12 maanden
Varkensvlees (rauw)	4-6 maanden
Gevogelte (rauw)	6-10 maanden
Gehakt	1-3 maanden
Vis, mager	4-6 maanden
Vis, vet	2-3 maanden
Vleeswaren	1-2 maanden
Brood en geback	2-4 maanden
Fruit (bijv. bessen)	8-12 maanden
Groenten (geblancheerd)	8-12 maanden
Gekookte gerechten	1-3 maanden
IJs en desserts	2-4 maanden

Bewaartijden kunnen variëren afhankelijk van verpakking, versheid en productsoort. Bij kwaliteitsverlies (bijv. vriesbrand) moet het product worden weggegooid.

Bedrijfsgeruisen

Sommige bedrijfsgeruisen zijn normaal en wijzen op een correcte werking van het apparaat.

Type geluid	Oorzaak
Brommen	Compressor in werking
Vloeistofgeluiden	Circulatie van het koelmiddel
Klikgeluiden	Temperatuurregelaar schakelt de compressor in of uit
Storende geluiden	Trillen van de legplanken of de koelbuizen

Uitschakelen

Om het apparaat uit te schakelen, zet u de temperatuurregelaar op de uit-stand. Bij langdurige buitengebruikstelling wordt de volgende werkwijze aanbevolen:

- Verwijder de koelwaren om bederf en onaangename geuren te voorkomen.
- Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening.
- Indien modelafhankelijk nodig, het apparaat volledig ontdooien. Reinig het daarna grondig om resten, ijsvorming en mogelijke bacteriën te verwijderen (zie hoofdstuk **„Reiniging en onderhoud“**).
- Laat na het reinigen de deur open of op een kier staan om voldoende luchtcirculatie te garanderen. Dit voorkomt schimmelvorming en onaangename geuren.

Tips voor energiebesparing

- Koppel het apparaat los van het stroomnet wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een fornuis, radiator of andere warmtebronnen, omdat hoge omgevingstemperaturen de compressor extra belasten.
- Zorg voor voldoende aan- en afvoer van lucht bij de sokkel en aan de achterkant. Ventilatieopeningen nooit afdekken.
- Laat alle legplanken, rekken en lades (modelafhankelijk) in de oorspronkelijke positie.
- Stel de temperatuur niet kouder in dan strikt noodzakelijk.
- Laat warme etenswaren volledig afkoelen voordat u ze opbergt.
- Ontdooi het apparaat regelmatig (modelafhankelijk) om ijsvorming en hoger energieverbruik te voorkomen.
- Schakel de verlichting (indien apart schakelbaar) alleen in wanneer nodig.
- Open de deur zo kort mogelijk om koud verlies te minimaliseren.
- Controleer of de deurdichting intact is, zodat de deur volledig en goed sluit.

Reiniging en onderhoud

⚠ **WAARSCHUWING:**

- Koppel het apparaat vóór reinigings- en onderhoudswerkzaamheden altijd los van de stroomvoorziening.
- Reinig het apparaat nooit met een stoomreiniger. Er kan vocht in elektrische onderdelen terechtkomen. **Gevaar voor elektrische schokken!** Hete stoom kan schade aan kunststof onderdelen veroorzaken.
- Het apparaat moet droog zijn voordat u het weer in gebruik neemt.

△ **LET OP:**

- Gebruik geen staalborstel of andere scherpe of schurende voorwerpen.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.
- Beschadig het koelcircuit niet.

Reiniging inclusief binneninrichting

Om vuil en bacteriën tegen te gaan, dient u het apparaat regelmatig te reinigen!

- Verwijder eerst de koelwaren en bewaar deze op een koele plaats. Neem alle losse onderdelen zoals legplanken en inzetstukken eruit.
- Reinig de binnenruimte van het apparaat, de buitenoppervlakken en de verwijderde accessoires met lauw water en een mild schoonmaakmiddel; of met een schone, vochtige microvezeldoek zonder reinigingsmiddel.
- Reinig voorzichtig, indien aanwezig, de opening en de afvoer van het dooiwater, bijvoorbeeld met een pijpenrager of wattenstaafje.
- Gebruik voor roestvrijstalen oppervlakken (modelafhankelijk) een speciaal RVS-reinigingsmiddel om vingerafdrukken en vlekken te verwijderen. Veeg in de richting van de structuur om krassen te voorkomen.
- Nadat alles grondig is gedroogd, kunt u het apparaat weer in gebruik nemen.
- Afhankelijk van het model dient u minstens één keer per jaar het stof van de achterzijde van het apparaat en van de condensor (metalen rooster) te verwijderen. Gebruik hiervoor een zachte borstel of een stofzuiger.

Deurafdichting reinigen / vervangen

Controleer de afdichting regelmatig op vervuiling, beschadigingen en luchtdichtheid!

Afdichting op luchtdichtheid controleren

- Klem voor de controle een dun stukje papier op verschillende plaatsen tussen de deur. Het papier moet op alle plaatsen even moeilijk kunnen worden uitgetrokken.

Afdichting reinigen

- Reinig de afdichting uitsluitend met schoon water!
- **LET OP**, vet en olie maken de afdichting poreus en bros. Veeg vet of olie direct weg met een schone, vochtige doek.

Afdichting vervangen

- Verwijder de inhoud van het apparaat en ontdooi het indien nodig. Let goed op hoe de oude afdichting is bevestigd. De meeste afdichtingen zijn slechts ingestoken.
- Verwijder de versleten rubberafdichting door deze uit de groef te halen. Reinig de deur en de groef onder de afdichting zorgvuldig en verwijder eventuele lijmresten.
- Plaats de nieuwe afdichting. Verwarm de rubberafdichting eventueel met een föhn of met heet water en breng deze met de hand in de juiste vorm. Begin in een hoek en druk/strijk de afdichting vervolgens rondom in de daarvoor bestemde groef.
- Controleer de afdichting daarna regelmatig op vervuiling en beschadigingen!

Ontdooien

⚠ LET OP: Gevaar voor beschadiging!
Gebruik nooit scherpe of metalen voorwerpen (bijv. een mes) om ijs van de verdamper te verwijderen.

Een dunne ijslaag op de achterwand van de koelruimte is bij normaal gebruik onschadelijk. Het dooiwater wordt automatisch via een afvoerkanaal naar een opvangbak op de compressor geleid, waar het verdampt.

- Controleer altijd de dooiwaterafvoer en zorg ervoor dat deze niet verstopt is, zodat het water ongehinderd kan wegstromen.

Bij overmatige ijsvorming, bijvoorbeeld door frequent openen van de deur, een hoge luchtvochtigheid in de binnenruimte of een voortdurend hoog koelvermogen – met name in het vriesvak – is ontdooien noodzakelijk. Hierdoor worden de koelprestaties verbeterd en het energieverbruik verlaagd.

Procedure voor het ontdooien:

- Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet.
- Haal de koelwaren eruit en bewaar deze op een koele plaats.
- Wacht tot het ijs volledig is gesmolten. Laat de deur open staan en plaats eventueel een kom met warm water in het apparaat (gebruik geen verwarmingstoestellen o.i.d.).
- Neem het dooiwater op met een doek en droog de binnenruimte grondig.
- Sluit het apparaat weer aan op de stroomvoorziening en stel de temperatuur opnieuw in.
- Plaats de koelwaren terug zodra de gewenste temperatuur is bereikt.

Verlichting

⚠ LET OP:
Werkzaamheden aan de verlichting mogen uitsluitend worden uitgevoerd door geautoriseerd vak personeel.

Handelwijze bij defecte verlichting:

- Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening.
- Neem contact op met een erkend elektrotechnisch bedrijf.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen om veiligheid en energie-efficiëntie te waarborgen.

Deurscharnier vervangen

Als de deur van het apparaat bij het openen schokt, kraakt of klemt, wijst dit meestal op een versleten of beschadigd deurscharnier.

Het is aan te raden alle deurscharnieren tegelijk te vervangen, anders is de kans groot dat er binnenkort opnieuw een reparatie nodig is.

- Verwijder de inhoud van het apparaat en de losse onderdelen van de binneninrichting.
- Kantel het apparaat naar achteren en zet het in deze positie vast om te voorkomen dat de deur eruit schuift.
- Demonteer het bovenste en onderste scharnier zoals beschreven in het hoofdstuk **„Deuraanslag verwisselen“**.
- De montage van de scharnieren gebeurt in omgekeerde volgorde.
- Open en sluit de deur ter controle en stel de scharnieren indien nodig bij. Zorg er in elk geval voor dat de deur goed sluit en correct aansluit.

Oplossen van storingen

Voordat u contact opneemt met uw vakhandel

Voordat u contact opneemt met de handel, controleer of u alle stappen voor probleemoplossing uit de handleiding hebt doorlopen – bijvoorbeeld stroomvoorziening, reiniging of instellingen.

Storing		Mogelijke oorzaak	Maatregel
Apparaat werkt niet of onregelmatig		Geen stroomvoorziening, onjuiste temperatuurinstelling, ongeschikte omgevingstemperatuur	Stroomaansluiting controleren, temperatuurinstelling en opstellingsplaats controleren
Onvoldoende koelprestatie		Temperatuur te hoog ingesteld, warm voedsel geplaatst, deur te vaak geopend, deur lekt	Temperatuurinstelling controleren, voedsel vóór opslag laten afkoelen, deurdichting controleren
Apparaat maakt lawaai		Apparaat staat niet waterpas, bedrijfsgerelateerde geluiden	Zorg voor een veilige, vlakke plaatsing, zie hoofdstuk **„Bedrijfsgeruisen“**
Water op de bodem van het apparaat		Temperatuur te laag ingesteld, condensvorming, dooiwaterafvoer verstopt	Temperatuurinstelling controleren en zo nodig aanpassen, dooiwaterafvoer en opening reinigen
LED knippert met tussenpozen	1x	Temperatuursensorfout	Apparaat kort uitschakelen en opnieuw inschakelen; eventueel contact opnemen met de handelaar
	3x	Deur van het apparaat niet correct gesloten	De deur stevig en correct sluiten
Verlichting werkt niet		Geen stroom, defecte verlichting	Stroomvoorziening controleren, zie hoofdstuk **„Verlichting“**
Deur sluit niet goed		Deurdichting vervuild of beschadigd, apparaat overbeladen, koelwaren blokkeren de deur	Afdichting reinigen of vervangen, apparaat niet overbeladen, deuropening vrijhouden
Onaangename geuren in het apparaat		Bedorven of onafgedekt bewaarde koelwaren, onvoldoende reiniging	Verwijder bedorven koelwaren, maak het apparaat grondig schoon

i OPMERKING:
Mocht uw apparaat ondanks de bovenstaande maatregelen nog steeds niet naar behoren functioneren, neem dan contact op met uw vakhandel.

Technische gegevens

Hieronder vindt u technische gegevens en specificaties van uw apparaat die relevant kunnen zijn voor installatie, gebruik en onderhoud.

Klimaatklasse N/ST
Dit apparaat is ontworpen voor gebruik bij omgevingstemperaturen van **+16°C tot +38°C**.

Elektrische aansluiting

- Aansluitspanning: **220–240 V~ / 50 Hz**
- Opgenomen vermogen: **100 W**
- Nominale stroom: **0,75 A**

Afmetingen (H x B x D) / Gewicht

- Afmetingen apparaat: **85,0 x 55,0 x 58,0 cm**
- Nettogewicht: ca. **27,0 kg**

Voor meer informatie over het product, scan de QR-code op het bijgesloten energielabel en/of bezoek de officiële website van de productdatabase:

https://eprel.ec.europa.eu

Wij behouden ons het recht voor om in de loop van onze voortdurende productontwikkeling technische en ontwerpwijzigingen aan te brengen.

Dit apparaat is gecontroleerd volgens alle van toepassing zijnde, geldende CE-richtlijnen en vervaardigd overeenkomstig de nieuwste veiligheid technische voorschriften.

Introduction

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous prendrez beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil.

Symboles utilisés dans ce mode d'emploi

Les consignes importantes pour votre sécurité sont spécialement signalées. Il est essentiel de respecter ces consignes afin d'éviter tout accident et tout dommage.

⚠ **AVERTISSEMENT :**
Ce symbole vous avertit des risques pour la santé et indique un danger potentiel de blessures.

⚠ **ATTENTION :**
Ce symbole fait référence à des dangers potentiels pour l'appareil ou d'autres objets.

NOTE : Ce symbole signale des conseils et des informations.

Remarques générales

Lisez très attentivement le mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service et conservez-le en lieu sûr, ainsi que le certificat de garantie et le ticket de caisse. Si vous cédez l'appareil à un tiers, transmettez-lui également le mode d'emploi.

NOTE :

- En raison des modifications constantes du produit, votre appareil peut différer légèrement de ce manuel d'instructions ; les fonctions et les méthodes d'utilisation restent inchangées.

NOTE :

- Les illustrations de ce mode d'emploi sont données à titre indicatif et peuvent différer de l'appareil d'origine.
- Il ne doit être utilisé que de la manière décrite dans ce manuel d'instructions. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et peut entraîner des dommages matériels, voire corporels.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé comme appareil encastré.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. Tenez-le à l'écart de la chaleur, de la lumière directe du soleil et de l'humidité.
- Éteignez l'appareil, débranchez la fiche secteur (tirez sur la fiche, pas sur le câble) ou coupez le fusible lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, pour le nettoyage, l'entretien ou en cas de panne.
- L'appareil et, si possible, le câble d'alimentation doivent être inspectés régulièrement pour détecter tout signe de dommage. Si l'appareil est endommagé, il ne doit plus être utilisé.
- Pour des raisons de sécurité, il est interdit de modifier ou d'altérer l'appareil.
- Pour la sécurité de vos enfants, ne laissez pas les éléments d'emballage (sacs en plastique, carton, polystyrène, etc.) à leur portée.

⚠ **AVERTISSEMENT : Risque d'étouffement**
Ne laissez pas les jeunes enfants jouer avec le film plastique.

Consignes de sécurité particulières pour cet appareil

Cet appareil est destiné à être utilisé dans les ménages privés uniquement. Il n'est pas destine à un usage commercial. Utilisez-le uniquement pour l'usage auquel il est destiné.

⚠ AVERTISSEMENT :

- Veillez à ce que les orifices de ventilation du boîtier de l'appareil ou du boîtier d'encastre-ment ne soient pas obstrués.
- N'utilisez aucun dispositif mécanique ni aucun autre moyen pour accélérer le processus de dégivrage (si nécessaire), à l'exception des accessoires décrits dans la notice d'utilisation (fournis avec l'appareil, selon le modèle).
- Ne pas endommager le circuit du réfrigérant.
- N'utilisez aucun appareil électrique à l'intérieur de l'appareil.
- Ne stockez pas de substances explosives, telles que des aérosols contenant du gaz propul-seur inflammable, dans l'appareil.

- L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à condition qu'elles aient reçu des instructions et qu'elles comprennent les dangers.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- **NOTE :** Les enfants âgés de 3 ans et plus et de moins de 8 ans peuvent charger et décharger le réfrigérateur/congélateur.
- Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé.
- Ne placez pas de multiprises ou d'alimentations portables à l'arrière de l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent être effectués par des enfants de 8 ans et plus que sous surveillance.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, mais consultez un professionnel agréé. Pour éviter tout danger, un cordon d'alimentation défectueux ne doit être remplacé par un cordon équivalent que par le fabricant, un technicien qualifié ou le service après-vente. En cas de dommage, vous ne devez plus utiliser l'appareil.
- Le réfrigérant ne doit être évacué que par du personnel qualifié, car une évacuation incorrecte peut nuire à l'environnement et à l'atmosphère.
- Pour la mise au rebut, veuillez utiliser les points de collecte prévus à cet effet pour les appareils électriques.

Réfrigérant – consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

Risque d'incendie dû au réfrigérant inflammable

Cet appareil utilise le réfrigérant naturel ISO-butane (R600a). Ce produit est respectueux de l'environnement, mais inflammable. Il convient donc de faire preuve d'une extrême prudence lors du transport et de l'installation de l'appareil afin d'éviter tout dommage au circuit de refroidissement.

Que faire en cas de détérioration du circuit de refroidissement :

Si vous constatez ou soupçonnez un endommagement du circuit de refroidissement, respectez les mesures de sécurité suivantes :

- Évitez absolument les flammes nues et les sources d'inflammation.
- Débranchez immédiatement l'appareil du réseau électrique.
- Aérez soigneusement le lieu d'installation.
- Contactez immédiatement une entreprise spécialisée qualifiée.

Transport et emballage

Transport de l'appareil

- Dans la mesure du possible, transportez toujours l'appareil en position verticale.
- Si le transport en position couchée est inévitable, placez l'appareil en position verticale pendant quelques heures avant la mise en service, comme décrit dans la section **« Avant la première mise en service ».**
- Pendant le transport, protégez toujours l'appareil des intempéries telles que la pluie ou l'exposition directe au soleil.

Déballage de l'appareil

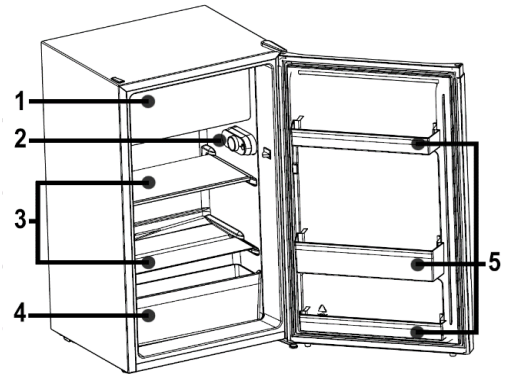
- Retirez l'appareil de son emballage.
- Retirez tous les matériaux d'emballage, tels que le film plastique, le rembourrage et le carton.
- Des autocollants contenant des informations d'avertissement peuvent se trouver sur l'appareil. Respectez-les impérativement et ne les retirez que si nécessaire.
- Jetez les matériaux d'emballage dont vous n'avez plus besoin conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Vérifiez que l'appareil n'a pas subi de dommages pendant le transport afin d'éviter tout danger.
- En cas de dommages : n'utilisez pas l'appareil. Contactez votre revendeur.

NOTE :

L'appareil peut encore contenir de la poussière ou des résidus de fabrication. Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil conformément aux instructions de la section **« Nettoyage et entretien »** avant de le mettre en service.

Description de l'appareil

Aperçu de l'appareil



1 Compartiment congélateur 4 étoiles
2 Régulateur de température / éclairage intérieur
3 Étagères en verre
4 Bac à légumes
5 Balconnets de porte

Contenu de la livraison

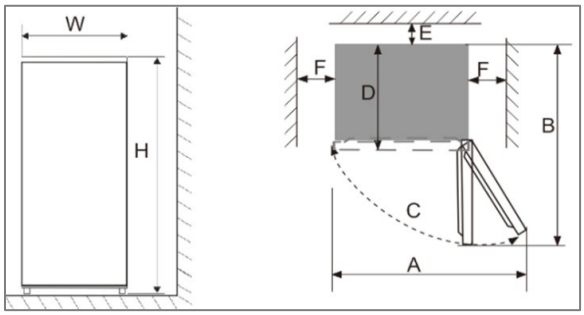
2x étagères en verre, 1x bac à légumes, 3x balconnets de porte
1x casier à œufs, 1x bac à glaçons

Installation

Exigences relatives à l'emplacement

Afin de garantir un fonctionnement sûr et économe en énergie, veuillez respecter les conditions suivantes concernant le lieu d'installation :

- Assurez une ventilation suffisante autour de l'appareil afin que la chaleur puisse être évacuée efficacement.
- Respectez les distances minimales suivantes :
  - Arrière : env. 50–70 mm
  - Sur les côtés et au-dessus de l'appareil : environ 100 mm dans chaque cas
  - L'emplacement doit être choisi de manière à permettre l-ouverture complète de la porte de l'appareil.



Dimensions en mm

H x W x D	A	B	C	E	F
850x550x580	940	1180	135°	≥50	100

☑ Conditions ambiantes appropriées

- L'appareil ne doit être installé que dans des lieux où la température ambiante correspond à la classe climatique indiquée. Vous trouverez ces informations sous **« Données techniques »** et sur la plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil ou à l'arrière.
- Le lieu d'installation doit être plat, stable et solide. Si l'appareil n'est pas parfaitement à niveau, réglez les pieds de nivellement en conséquence.

✕ Emplacements inappropriés

- Emplacements à proximité immédiate de sources de chaleur, telles que des radiateurs, des cuisinières ou la lumière directe du soleil.
- Les pièces à forte humidité, par exemple les salles de bains ou l'extérieur, car il existe un risque de corrosion des pièces métalliques.
- Emplacements à proximité de substances volatiles et inflammables telles que l'essence, l'alcool, les solvants ou les vernis.
- Les pièces où la circulation de l'air est mauvaise, comme les garages ou les espaces de stockage fermés.
- Les espaces extérieurs ou autres emplacements exposés directement aux intempéries.

Mise à niveau de l'appareil

Les légères irrégularités du sol peuvent être compensées à l'aide des pieds réglables.

- Vérifiez que l'appareil est bien à niveau.
- Si l'appareil n'est pas à niveau, réglez les pieds réglables en conséquence.

Raccordement électrique

⚠ AVERTISSEMENT :

- Le raccordement au réseau électrique doit être effectué conformément à la législation et à la réglementation locales.
- **Un raccordement incorrect peut entraîner des chocs électriques et des blessures graves.**
- Ne modifiez jamais la fiche de l'appareil ! Si la prise n'est pas adaptée à la fiche, faites-la remplacer par un électricien agréé.
- La prise de courant doit toujours être librement accessible afin de pouvoir débrancher rapidement l'appareil du réseau électrique en cas d'urgence.

Avant le raccordement

- Vérifiez que la tension secteur correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Utilisez exclusivement une prise de courant avec mise à la terre installée conformément aux prescriptions.
- Si la fiche n'est pas accessible après l'installation, un dispositif de coupure approprié doit être installé (par exemple un interrupteur multipolaire avec une ouverture de contact d'au moins 3 mm) afin de respecter les consignes de sécurité.

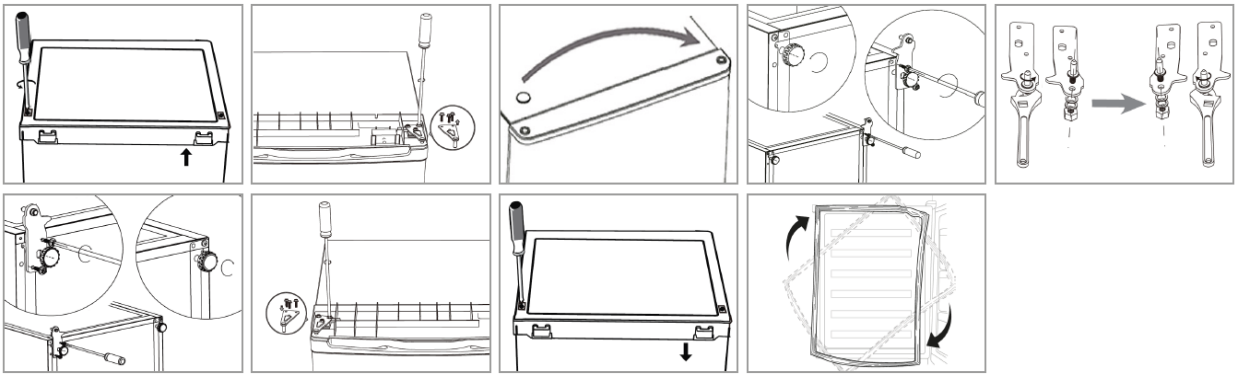
Changement du sens d'ouverture de la porte

La butée de porte peut être modifiée de droite (réglage d'usine) à gauche, si cela s'avère nécessaire sur le lieu d'installation.

⚠ AVERTISSEMENT :
L'appareil ne doit pas être branché sur le secteur pendant le changement du sens d'ouverture de la porte.

i NOTE :

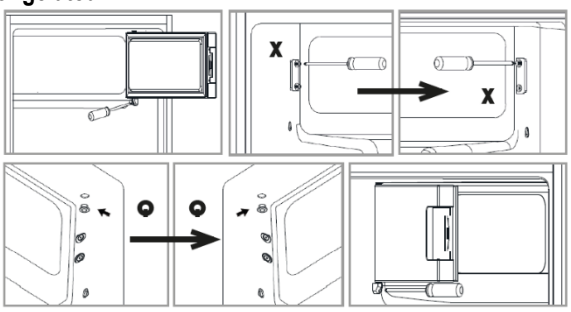
- Demandez l'aide d'une deuxième personne.
- Vous aurez peut-être besoin d'une clé à fourche, d'un tournevis cruciforme et d'un tournevis plat.
- Les pièces démontées doivent, si nécessaire, être conservées afin de permettre un remontage ultérieur.



- Dévissez les vis du capot supérieur de l'appareil et retirez le capot.
- Démontez la charnière supérieure située en dessous et retirez la porte.
- Déplacez le cache-obturateur situé en haut de la porte vers le côté opposé, puis placez la porte dans un endroit sûr.
- Inclinez légèrement l'appareil vers l'arrière et maintenez-le dans cette position. Dévissez les pieds réglables et démontez la charnière inférieure.
- Après avoir dévissé l'axe de charnière et l'avoir remonté de l'autre côté de la charnière, installez et fixez la charnière inférieure sur le côté opposé de l'appareil. Revissez ensuite les pieds réglables en conséquence.
- Remettez l'appareil en position verticale. Repositionnez la porte et maintenez-la dans la bonne position.
- Installez et fixez la charnière supérieure sur le côté opposé de l'appareil.
- Remettez le capot supérieur en place et fixez-le.
- Vérifiez que le joint de porte est correctement positionné et, si nécessaire, ajustez-le.

Vérifiez que la porte est correctement alignée, tant verticalement qu'horizontalement, afin qu'elle puisse s'ouvrir et se fermer facilement.

Inversion du sens d'ouverture de la porte du compartiment congélateur



- Ouvrez la porte du compartiment congélateur, démontez le support et retirez la porte.
- Démontez le verrou (X) et installez-le du côté opposé.
- Déplacez le support de l'axe de charnière (Q).
- Faites pivoter la porte du compartiment congélateur de 180°, puis remontez la porte et le support dans leur nouvelle position. Fixez ensuite le support.

Mise en service / Fonctionnement

Utilisation prévue

L'appareil est destiné à un usage domestique.

Le compartiment réfrigérateur est destiné au refroidissement des denrées alimentaires légèrement périssables telles que le lait, les produits laitiers, la viande, le poisson, les œufs, la margarine, diverses pâtes à tartiner ainsi que certains fruits et légumes résistants au froid.

Le compartiment congélateur est destiné à la conservation des produits surgelés courants, à la congélation de denrées alimentaires fraîches à température ambiante ainsi qu'à la préparation de glaçons.

Avant la première mise en service

⚠ ATTENTION :
Après le transport, l'appareil doit rester en position verticale pendant au moins quatre heures avant d'être branché sur le secteur. Dans le cas contraire, des dysfonctionnements du système de refroidissement pourraient survenir et l'appareil pourrait tomber en panne.

- Nettoyez soigneusement l'intérieur de l'appareil et tous les accessoires avant la première utilisation. Reportez-vous à cet effet aux instructions du chapitre **« Nettoyage et entretien ».**

Mise en service de l'appareil

- Branchez l'appareil au secteur.
- Réglez les conditions de fonctionnement. Pour ce faire, lisez les paragraphes ci-dessous.

Régulateur de température

La position [**0**] signifie que l'appareil est éteint.

La température du compartiment congélateur est réglée automatiquement en fonction du niveau de puissance défini dans le compartiment réfrigérateur. En position [**0**], les fonctions de réfrigération et de congélation sont désactivées.

- À partir de cette position, tournez le régulateur de température dans le sens des aiguilles d'une montre ; l'appareil se met automatiquement en marche.

Les positions [**1 – 7**] permettent de régler les différents niveaux de température intérieure.

Niveaux de puissance	
1,2	position la plus basse, température intérieure la plus élevée
3,4	position intermédiaire, température de fonctionnement optimale
5,6,7*	position la plus élevée, température intérieure la plus froide

***Soyez prudent** avec les réglages trop élevés, car la position maximale peut s'approcher du point de congélation.

Réglages

La température intérieure est fortement influencée par la température ambiante (emplacement de l'appareil), la fréquence d'ouverture de la porte et le contenu de l'appareil.

- Lors de la première mise en service, il convient de sélectionner d'abord la température la plus basse (réglage de puissance le plus élevé) jusqu'à ce que la température de fonctionnement souhaitée soit atteinte.
- Il est ensuite recommandé de revenir à un réglage intermédiaire,
  - afin de pouvoir ajuster plus facilement la température si nécessaire et
  - réduire la consommation d'énergie. Un réglage de puissance élevé en permanence entraîne une consommation d'électricité plus importante.

La température recommandée dans le compartiment réfrigérateur pour une conservation optimale des aliments est d'environ 4–7°C.

La température idéale dans le compartiment congélateur est de -18°C. Un réglage à une température moins basse peut réduire la durée de conservation des aliments.

Éclairage intérieur

Pour une visibilité optimale, l'éclairage intérieur s'allume automatiquement lorsque la porte de l'appareil est ouverte.

Alarme de porte ouverte

Si la porte du compartiment réfrigérateur reste ouverte pendant plus de 60 secondes, l'éclairage intérieur clignote jusqu'à ce que la porte soit refermée.

Équipement

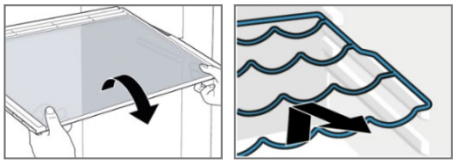
L'aménagement intérieur et les accessoires fournis peuvent varier selon les modèles et différer légèrement des éléments décrits dans ce manuel.

Les plateaux, étagères ou tiroirs sont (en partie) réglables en hauteur et amovibles selon le modèle. Cela permet un agencement personnalisé et facilite le nettoyage de l'intérieur.

NOTE :
Pour une efficacité énergétique optimale, tous les plateaux et tiroirs doivent rester autant que possible dans leur position d'origine.

Retrait / mise en place d'un plateau

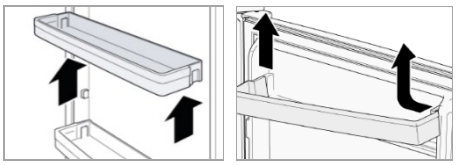
- Pour retirer : ouvrez complètement la porte, soulevez légèrement le plateau si nécessaire, inclinez-le et tirez-le vers l'avant pour le retirer.



- Pour l'installer : faites glisser la tablette horizontalement vers l'intérieur à la hauteur souhaitée jusqu'à ce qu'elle soit stable.

Retirer / installer les casiers de porte

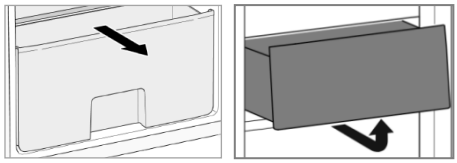
- Pour retirer : soulevez le compartiment de porte hors de son support ou, selon le modèle, appuyez d'abord sur un côté vers l'intérieur jusqu'à ce que ce côté puisse être détaché vers le haut.



- Pour l'installation : placez le compartiment de porte à plat à l'emplacement souhaité et appuyez sur les deux côtés vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans les supports.

Retrait / mise en place du tiroir

- Pour retirer le tiroir : tirez le tiroir vers l'avant, inclinez-le légèrement si nécessaire et retirez-le complètement.



- Pour l'installer : placez le tiroir légèrement en biais, soulevez éventuellement un peu la partie avant et faites-le glisser vers l'intérieur jusqu'à la butée.

Cage à œufs
Permet de conserver les œufs en toute sécurité dans le compartiment réfrigérateur.

Bac à glaçons
Sert à fabriquer des glaçons.

- Remplissez le bac à glaçons aux trois quarts environ avec de l'eau potable fraîche.
- Placez-le à l'horizontale dans le compartiment congélateur et laissez-le congeler pendant quelques heures.
- Passez brièvement le bac sous l'eau chaude pour faciliter le démoulage des glaçons.

Conservation des aliments

NOTE : Recommandation !
Pour vous assurer que la température à l'intérieur est suffisamment basse, laissez l'appareil pré-refroidir pendant un certain temps avant la première utilisation.

ATTENTION :
Respectez toujours les consignes de conservation indiquées sur l'emballage.

Afin d'éviter toute contamination des aliments, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Si la porte reste ouverte pendant une longue période, la température à l'intérieur de l'appareil peut augmenter considérablement.
- Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les aliments ainsi que les systèmes d'évacuation accessibles (voir **« Nettoyage et entretien »**).
- Conservez la viande et le poisson crus dans des récipients adaptés, de manière à ce qu'ils n'entrent pas en contact avec d'autres aliments et ne puissent pas couler dessus.
- Les compartiments de congélation à deux étoiles** conviennent à la conservation d'aliments déjà congelés ainsi qu'à la conservation ou à la fabrication de glace ou de glaçons.
- Les compartiments à une* , deux** et trois*** étoiles ne sont pas adaptés à la congélation d'aliments frais.
- Si l'appareil reste vide pendant une longue période, suivez les instructions de la section « **Mise hors tension** ».

Compartiment réfrigérateur

Les aliments doivent toujours être placés dans l'appareil dans un récipient couvert ou emballés afin d'éviter qu'ils ne se dessèchent et qu'ils ne transmettent leur odeur ou leur goût à d'autres produits. Voici quelques exemples de matériaux d'emballage adaptés :

- Sacs de conservation, film en polyéthylène
- Barquettes en plastique avec couvercle
- Capuchons de protection spéciaux en plastique avec élastique
- Papier d'aluminium

Zones de température et recommandations de conservation
La circulation de l'air crée différentes zones de température dans le compartiment réfrigérateur. En général, l'air froid descend vers le bas.

- La paroi arrière et la partie inférieure du compartiment réfrigérateur affichent des températures d'environ 2 à 3°C. Cette zone est particulièrement adaptée aux aliments peu périssables tels que la viande crue, le poisson et la charcuterie. Conservez-les bien emballés ou couverts pour éviter toute contamination croisée.
- Au centre de la chambre froide, la température se situe entre environ 4 et 7°C. Cette zone est idéale pour les produits laitiers tels que le yaourt, le fromage, le fromage à tartiner ou la crème fouettée.
- La partie supérieure (environ 6 à 8°C) convient aux restes bien emballés, aux conserves ou aux plats préparés.
- La porte est l'endroit le plus chaud en raison des ouvertures fréquentes. C'est là que vous conserverez au mieux les produits qui nécessitent moins de réfrigération, comme le beurre, les œufs ou les boissons. Le compartiment inférieur de la porte peut accueillir des bouteilles plus grandes ou des briques de boisson.
- Le bac à légumes est particulièrement adapté à la conservation des fruits et légumes (environ 8°C). Ceux-ci sont sensibles aux températures trop basses. La plaque de verre située au-dessus les protège de l'air froid direct et empêche le dessèchement et la perte d'humidité.

Compartiment congélateur

Le **compartiment congélateur 4 étoiles** permet de conserver des produits surgelés à -18°C ou à une température plus basse pendant plusieurs mois. Il convient à la congélation d'aliments frais ainsi qu'à la fabrication de glaçons.

Congélation

- Respecter la quantité maximale de congélation. La quantité admissible par 24 heures est indiquée dans la fiche produit fournie. Un dépassement peut réduire la performance de congélation et la qualité des aliments stockés.
- Congélation rapide des aliments frais. Une baisse rapide de la température empêche la formation de gros cristaux de glace et protège la structure ainsi que la qualité des aliments.
- Laisser suffisamment d'espace entre les produits. Un espace suffisant entre les aliments permet une circulation libre de l'air froid et garantit un refroidissement uniforme.

Stockage des produits surgelés

- Conserver les produits surgelés conformément aux indications du fabricant. Les produits emballés doivent être stockés selon les conditions recommandées sur l'emballage afin de garantir leur qualité et leur durée de conservation.
- Éviter le décongélation pendant le transport. Les produits surgelés doivent être replacés dans le congélateur le plus rapidement possible après l'achat afin de maintenir la chaîne du froid et d'éviter toute perte de qualité.
- Respecter la durée de conservation. La durée de stockage recommandée varie selon le type de produit. Les indications figurent sur l'emballage et doivent être respectées.

Mesures de protection générales

- Ne pas congeler les bouteilles et les canettes. Les liquides se dilatent lors de la congélation. Les boissons gazeuses en particulier peuvent provoquer l'éclatement, voire l'explosion des récipients.
- Ne pas recongeler des aliments décongelés. La décongélation peut altérer la qualité des aliments. Une recongélation n'est autorisée que si les produits ont été entièrement cuits ou transformés au préalable.
- Ne pas consommer directement des aliments surgelés. La consommation directe, par exemple de glace ou de fruits surgelés, peut provoquer des lésions dues au froid dans la bouche.
- Éviter le contact avec les parties métalliques froides. Les surfaces métalliques du compartiment congélateur peuvent provoquer des gelures au contact de la peau humide ou sensible. Toujours manipuler les aliments avec des mains sèches.

Emballage des produits surgelés
Chaque aliment doit être emballé dans un matériau approprié et apte au contact alimentaire afin de préserver sa qualité et sa durée de conservation pendant le stockage.

- Congeler en portions. Utiliser par exemple des films plastiques, des sachets tubulaires en polyéthylène, du papier aluminium ou des boîtes adaptées à la congélation.
- Fermer hermétiquement l'emballage. Retirer autant d'air que possible avant la fermeture. Utiliser des élastiques, pinces en plastique, ficelles ou rubans adhésifs résistants au froid.
- Étiqueter les emballages. Indiquer le contenu et la date de congélation sur chaque paquet afin d'assurer une bonne organisation et un bon suivi des durées de stockage.

Durées de conservation
Les durées indiquées sont des valeurs indicatives pour une conservation maximale à -18°C ou moins, dans des conditions d'emballage appropriées.

Groupe d'aliments	Durée de conservation recommandée
Bœuf (cru)	8 - 12 mois
Porc (cru)	4 - 6 mois
Volaille (crue)	6 - 10 mois
Viande hachée	1 - 3 mois
Poisson maigre	4 - 6 mois
Poisson gras	2 - 3 mois
Charcuterie	1 - 2 mois
Pain et pâtisseries	2 - 4 mois
Fruits (ex. baies)	8 - 12 mois
Légumes (blanchis)	8 - 12 mois
Plats cuisinés	1 - 3 mois
Glaces et desserts	2 - 4 mois

Les durées de conservation peuvent varier selon l'emballage, la fraîcheur et le type d'aliment. En cas de perte de qualité (par ex. brûlure de congélation), le produit doit être retiré plus tôt.

Bruits de fonctionnement

Certains bruits de fonctionnement sont normaux et indiquent que l'appareil fonctionne correctement.

Type de bruit	Cause
Bourdonnement	Compresseur en marche
Bruits de liquide	Circulation du réfrigérant
Clics	Le régulateur de température active ou désactive le compresseur
Bruits gênants	Vibrations des étagères ou des tuyaux de refroidissement

Mise hors tension

Pour mettre l'appareil hors tension, placez le régulateur de température en position « arrêt ». En cas de mise hors service prolongée, la procédure suivante est recommandée :

- Retirez les produits réfrigérés pour éviter toute détérioration et les odeurs désagréables.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Si nécessaire selon le modèle, dégivrez complètement l'appareil. Nettoyez-le ensuite soigneusement pour éliminer les résidus, la glace et les éventuelles bactéries (voir le chapitre **« Nettoyage et entretien »**).
- Après le nettoyage, laissez la porte ouverte ou entrouverte pour garantir une circulation d'air suffisante. Cela permet d'éviter la formation de moisissures et les odeurs désagréables.

Conseils pour économiser l'énergie

- Débranchez l'appareil du secteur s'il n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'une cuisinière, d'un radiateur ou d'autres sources de chaleur, car des températures ambiantes élevées sollicitent davantage le compresseur.
- Assurez une circulation d'air suffisante au niveau du socle et à l'arrière. Ne couvrez jamais les ouvertures de ventilation.
- Laissez toutes les étagères, les rayonnages et les tiroirs (selon le modèle) dans leur position d'origine.
- Ne réglez pas la température à une valeur plus basse que ce qui est strictement nécessaire.
- Laissez les plats chauds refroidir complètement avant de les ranger.
- Dégivrez régulièrement l'appareil (selon le modèle) pour éviter la formation de givre et une consommation d'énergie plus élevée.
- N'allumez l'éclairage (s'il est commutable séparément) que lorsque cela est nécessaire.
- Ouvrez la porte le moins longtemps possible afin de minimiser les pertes de froid.
- Vérifiez que le joint de la porte est intact afin que celle-ci se ferme correctement et hermétiquement.

Nettoyage et entretien

⚠ **AVERTISSEMENT :**
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- Ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur. De l'humidité pourrait pénétrer dans les composants électriques. **Risque d'électrocution !** La vapeur chaude peut endommager les pièces en plastique.
- L'appareil doit être sec avant d'être remis en service.

⚠ **ATTENTION :**
- N'utilisez pas de brosse métallique ni d'autres objets tranchants ou abrasifs.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.
- Ne pas endommager le circuit de refroidissement.

Nettoyage, y compris l'intérieur

Pour éviter l'accumulation de saletés et de bactéries, nettoyez régulièrement l'appareil !

- Retirez d'abord les produits réfrigérés et conservez-les dans un endroit frais. Retirez toutes les pièces amovibles telles que les clayettes et les paniers.
- Nettoyez l'intérieur de l'appareil, les surfaces extérieures et les accessoires retirés à l'eau tiède et avec un détergent doux ; ou avec un chiffon en microfibre propre et humide sans détergent.

- Nettoyez délicatement l'orifice et le conduit d'évacuation de l'eau de dégivrage, par exemple à l'aide d'un cure-pipe ou d'un cotontige.
- Pour les surfaces en acier inoxydable (selon le modèle), utilisez un produit de nettoyage spécial pour l'acier inoxydable afin d'éliminer les traces de doigts et les taches. Essuyez dans le sens de la structure pour éviter les rayures.
- Une fois que tout est bien sec, vous pouvez remettre l'appareil en service.
- Selon le modèle, vous devez dépoussiérer l'arrière de l'appareil et le condenseur (grille métallique) au moins une fois par an. Utilisez pour cela une brosse douce ou un aspirateur.

Nettoyage / remplacement du joint de porte

Vérifiez régulièrement le joint pour détecter toute saleté, tout dommage et s'assurer de son étanchéité à l'air !

Vérification de l'étanchéité du joint

- Pour effectuer ce contrôle, insérez un morceau de papier fin à différents endroits entre la porte. Le papier doit être aussi difficile à retirer à tous les endroits.

Nettoyage du joint

- Nettoyez le joint exclusivement à l'eau claire !
- **ATTENTION**, la graisse et l'huile rendent le joint poreux et cassant. Essuyez immédiatement la graisse ou l'huile avec un chiffon propre et humide.

Remplacer le joint

- Retirez le contenu de l'appareil et dégivrez-le si nécessaire. Observez attentivement comment l'ancien joint est fixé. La plupart des joints sont simplement emboîtés.
- Retirez le joint en caoutchouc usé en le sortant de la rainure. Nettoyez soigneusement la porte et la rainure sous le joint et éliminez les éventuels résidus de colle.
- Mettez le nouveau joint en place. Si nécessaire, chauffez le joint en caoutchouc à l'aide d'un sèche-cheveux ou d'eau chaude, puis mettez-le en forme à la main. Commencez par un coin, puis appuyez et lissez le joint tout autour dans la rainure prévue à cet effet.
- Vérifiez ensuite régulièrement que le joint n'est pas encrassé ou endommagé !

Dégivrage

⚠ ATTENTION : Risque de détérioration !
N'utilisez jamais d'objets pointus ou métalliques (par exemple un couteau) pour retirer la glace de l'évaporateur.

Une fine couche de glace sur la paroi arrière du compartiment réfrigérateur est normale en fonctionnement. L'eau de dégivrage est automatiquement évacuée via un conduit vers un bac de récupération situé sur le compresseur, où elle s'évapore.

- Vérifiez régulièrement l'évacuation de l'eau de dégivrage et assurez-vous qu'elle n'est pas obstruée afin de garantir un écoulement libre.

En cas de formation excessive de glace, par exemple due à des ouvertures fréquentes de la porte, une humidité élevée à l'intérieur ou un fonctionnement prolongé à forte puissance frigorifique – en particulier dans le compartiment congélateur – un dégivrage est nécessaire. Cela permet d'améliorer les performances de refroidissement et de réduire la consommation d'énergie.

Procédure de dégivrage :

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Retirez les denrées alimentaires et stockez-les dans un endroit frais.
- Attendez que la glace ait complètement fondu. Laissez la porte ouverte et, si nécessaire, placez un récipient d'eau chaude à l'intérieur (n'utilisez pas d'appareils de chauffage ou similaires !).
- Absorbez l'eau résiduelle avec un chiffon et séchez soigneusement l'intérieur de l'appareil.
- Rebranchez l'appareil à l'alimentation électrique et réglez à nouveau la température.
- Replacez les denrées alimentaires une fois la température cible atteinte.

Éclairage

⚠ ATTENTION :
Les interventions sur l'éclairage doivent être effectuées exclusivement par du personnel qualifié et agréé.

Procédure en cas de défaillance de l'éclairage :

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Contactez une entreprise d'électricité agréée.
- Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine afin de garantir la sécurité et l'efficacité énergétique.

Remplacement de la charnière de porte

Si la porte de l'appareil vibre, grince ou se coince à l'ouverture, cela indique généralement que la charnière est usée ou endommagée.

Il est recommandé de remplacer toutes les charnières de porte en même temps, sinon il y a de fortes chances qu'une nouvelle réparation soit nécessaire prochainement.

- Retirez le contenu de l'appareil et les éléments amovibles de l'aménagement intérieur.
- Inclinez l'appareil vers l'arrière et bloquez-le dans cette position pour empêcher la porte de glisser.
- Démontez les charnières supérieure et inférieure comme décrit dans le chapitre « **Remplacement de la butée de porte ».**
- Le montage des charnières s'effectue dans l'ordre inverse.
- Ouvrez et fermez la porte pour vérifier et réglez les charnières si nécessaire. Assurez-vous dans tous les cas que la porte se ferme bien et s'ajuste correctement.

Dépannage

Avant de contacter votre revendeur

Avant de contacter le revendeur, vérifiez que vous avez suivi toutes les étapes de dépannage indiquées dans le manuel – par exemple, l'alimentation électrique, le nettoyage ou les réglages.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas ou fonctionne de manière irrégulière	Pas d'alimentation électrique, réglage de température incorrect, température ambiante inadaptée	Vérifier le branchement électrique, vérifier le réglage de la température et l'emplacement de l'appareil

Problème		Cause possible	Solution
Puissance de refroidissement insuffisante		Température réglée trop haut, aliments chauds placés à l'intérieur, porte ouverte trop souvent, porte non étanche	Vérifier le réglage de la température, laisser refroidir les aliments avant de les ranger, vérifier le joint de la porte
L'appareil fait du bruit		L'appareil n'est pas à niveau, bruits liés au fonctionnement	Veiller à un placement sûr et à plat, voir le chapitre **« Bruits de fonctionnement »**
De l'eau au fond de l'appareil		Température réglée trop basse, formation de condensation, selon le modèle, canal d'évacuation obstrué.	Vérifier le réglage de la température et l-ajuster si nécessaire, nettoyer l'évacuation de l'eau de dégivrage et l'ouverture
La LED clignote par intervalles.	1x	Défaut du capteur de température	Éteindre brièvement l'appareil puis le rallumer ; contacter le revendeur si nécessaire
	3x	La porte de l'appareil n'est pas correctement fermée	Fermer correctement et fermement la porte de l'appareil
L'éclairage ne fonctionne pas		Pas d'alimentation électrique, éclairage défectueux	Vérifier l'alimentation électrique, voir chapitre **« Éclairage »**
La porte ne ferme pas correctement		Joint de porte encrassé ou endommagé, appareil surchargé, les produits réfrigérés bloquent la porte	Nettoyer ou remplacer le joint, ne pas surcharger l'appareil, dégager l'ouverture de la porte
Odeurs désagréables dans l'appareil		Produits réfrigérés avariés ou conservés sans couvercle, nettoyage insuffisant	Retirez les aliments avariés, nettoyez soigneusement l'appareil

NOTE :
Si, malgré les mesures ci-dessus, votre appareil ne fonctionne toujours pas correctement, veuillez contacter votre revendeur spécialisé.

Données techniques

Vous trouverez ci-dessous les caractéristiques techniques et les spécifications de votre appareil qui peuvent être utiles pour l'installation, l'utilisation et l'entretien.

Classe climatique N/ST
Cet appareil est conçu pour être utilisé à des températures ambiantes comprises entre **+16°C et +38°C**.

Raccordement électrique
- Tension d'alimentation : **220–240 V~ / 50 Hz**
- Puissance absorbée : **100 W**
- Courant nominal : **0,75 A**

Dimensions (H x L x P) / Poids
- Dimensions de l'appareil : **85,0 x 55,0 x 58,0 cm**
- Poids net : env. **27,0 kg**

Pour plus d'informations sur le produit, scannez le code QR figurant sur l'étiquette énergétique jointe et/ou consultez le site web officiel de la base de données des produits :

https://eprel.ec.europa.eu

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et de conception dans le cadre de notre développement continu des produits.

Cet appareil a été contrôlé conformément à toutes les directives CE en vigueur applicables et fabriqué selon les dernières exigences en matière de sécurité.

BOMANN®

C. Bomann GmbH

www.bomann-germany.de

Made in P.R.C.

Stand 07/2026